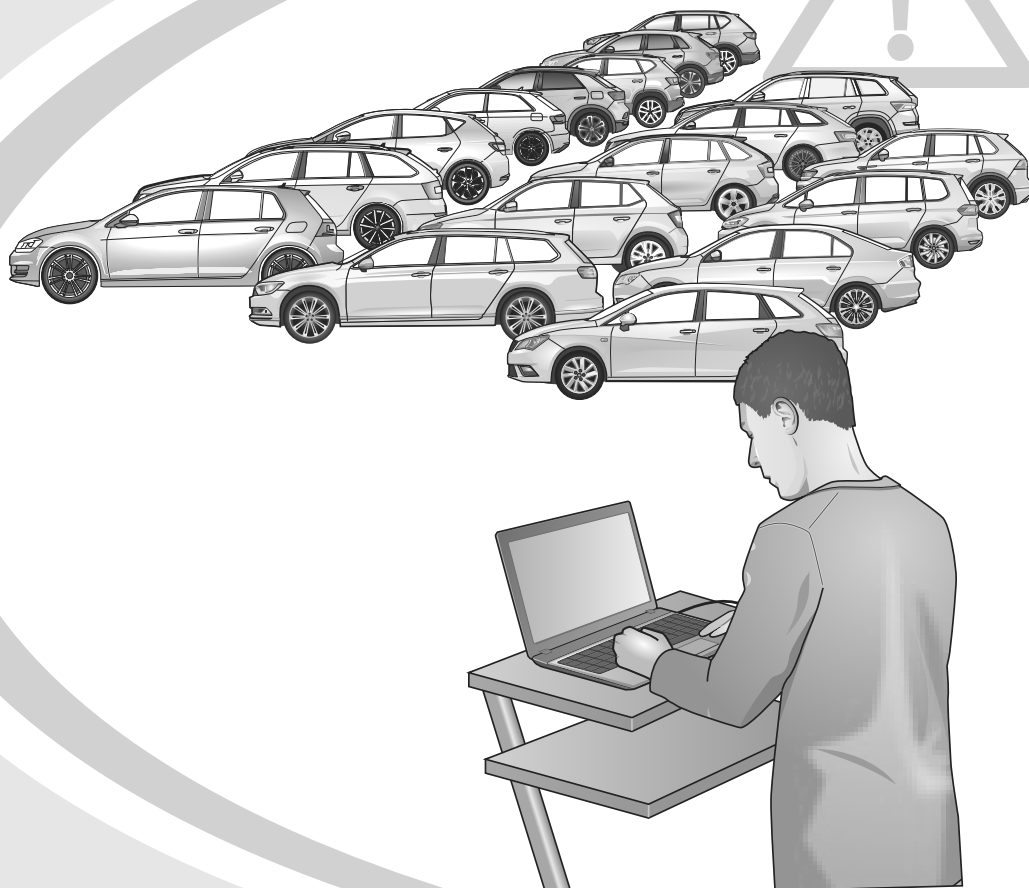




D	Codierung Steuergerät Elektro-Einbausatz für Anhängerkupplung
GB	Code Control unit Electric wiring kit for towbars
F	Codage dispositif de commande Faisceau pour attelage 13 broches
I	Codifica dispositivo di controllo Cablaggio elettrico per ganci di traino
E	Contralor de codificacion Kits eléctricos para enganches de remolques
NL	Bedieningsapparaat coderen Elektro-inbouwset voor aanhangerkoppeling

AUDI

A3 3-door 05/03 →
A3 Cabriolet 03/08 →
A3 Sportback 09/04 →



→ MY 2009

Set up trailer operation

SKODA

Octavia Estate 01/05 → 05/13

Octavia Saloon 06/04 → 01/13

Octavia Scout 03/07 → 07/14

D

Allgemein

Nach Einbau des E-Satzes sind die obligatorische Anhängerbeleuchtung sowie die in einigen Ländern gesetzlich vorgeschriebene Anhängerblinküberwachung ohne jede Freischaltung am Fahrzeug gewährleistet!

Es wird jedoch die Meldung **“Steuergerät falsch codiert”** im Fehlerspeicher hinterlegt (19 - Diagnoseinterface für Datenbus)! Dieser Eintrag hat allerdings keine Auswirkung auf weitere Funktionen und kann bis zum nächsten planmäßigen Werkstatt-aufenthalt ignoriert werden. Wir empfehlen eine Freischaltung mittels herstellereigenen Service-Testers (VAS 5051 / 5052) im Rahmen der jährlichen Serviceintervalle!

Codierung bitte wie folgt durchführen:

- Fahrzeug-Eigendiagnose
- Gateway-Verbauliste
- 19 – Diagnoseinterface für Datenbus
- 007-Codierung (Dienst \$1A) \ Lange Codierung lesen / schreiben
- 69 – Anhängerfunktion (aufcodiert schalten!)

Fahrzeuge mit Einparkhilfe

Die automatische Deaktivierung der rückwärtigen Einparkhilfe im Anhängerbetrieb wird durch nachfolgende Codierung des Einparkhilfe-Steuergeräts erreicht:

Nur Fahrzeuge bis Modelljahr 07:

- Fahrzeug-Eigendiagnose
- Gateway-Verbauliste
- 76 – Einparkhilfe
- 07 – Steuergerät codieren
- Den Wert 10000 zur aktuellen Codierung addieren & neu programmieren

Fahrzeuge ab Modelljahr 08: / Fahrzeuge mit PLA (Parklenkassistent)

- Fahrzeug-Eigendiagnose
- Gateway-Verbauliste
- 10 - Einparkhilfe II / Parklenkassistent
- 008 Codierung (Dienst \$22)
- Byte 0 - Bit-Muster xxxxxx1 (x = die vorhandenen Werte im Eingabefeld übernehmen, dazu Eingabemodus (BIN) einschalten!)
- mit OK bestätigen!

SKODA:

HINWEIS:

Sollte sich die fahrzeugseitige Nebelschlußleuchte nicht automatisch im Anhängerbetrieb abschalten, muß ergänzend zur oben genannten Konfiguration die Zentralelektrik wie folgt codiert werden:

Fahrzeug Eigendiagnose

- 09 Elektronische Zentralelektrik
- 007 Codierung (Dienst 1A)
- Bordnetz-SG Codierung lang
- Byte 8 - Bit-Muster x1xxxxxx (x = die vorhandenen Werte im Eingabefeld übernehmen, dazu Eingabemodus (BIN) einschalten!)
- mit OK bestätigen!

GB

General

After the installation of the electric kit, the obligatory trailer lighting as well as the trailer indicator control which is statutory in a several countries are guaranteed without having to make any connections on the vehicle!

The message **“Contr ol unit incorr ectly coded”** will, however, appear in the fault memory (19 – Diagnosis interface for data bus)! Yet this entry has no effect on the other functions and can be ignored until your next regular service appointment. We recommend the connection via the factory-mounted service tester (VAS 5051 / 5052) within the framework of the annual service intervals!

Please effect coding as follows:

- Vehicle self-diagnosis
- Gateway assembly list
- 19 – diagnosis interface for data bus
- 007-Coding (service \$1A) \ Read / write long coding
- 69 – trailer function (switch to coded!)

Vehicles with park assist systems

The automatic deactivation of the rear park assist system in trailer operation will be effected by means of the subsequent coding of the park assist control unit:

Only vehicles until model year 07:

- Vehicle self-diagnosis
- Gateway assembly list
- 76 – park assist system
- 07 – code control unit
- Add the figure 10000 to the current coding & reprogramme

Vehicles from model year 08 on: / Vehicles with park assist system

- Vehicle self-diagnosis
- Gateway assembly list
- 10 - park assist system II / parallel park assist
- 008 Coding (service \$22)
- Byte 0 - bit patter n xxxxxx1 (x = accept the default values in the input field for this purpose activate input mode (BIN) !)
- confirm with OK !

SKODA:

NOTE:

If the vehicle's rear fog lamp does not switch off automatically in trailer mode the following code must be entered in addition to the aforementioned configuration of the central electrical system:

Vehicle self-diagnosis

- 09 Electronic central electrical system
- 007 Coding (service 1A)
- Vehicle's electrical system controller coding long
- Byte 8 - bit patter n x1xxxxxx (x = accept the default values in the input field for this purpose activate input mode (BIN) !)
- confirm with OK !

F

Généralités

Après l'installation du module électrique, l'éclairage obligatoire de la remorque ainsi que le contrôle des clignotants de la remorque, prescrit dans certains pays, sont assurés sans qu'il soit nécessaire d'activer ces fonctions dans le véhicule!

Toutefois, le message **«mauvais codage du dispositif de commande»** sera affiché dans la mémoire d'erreurs (19 – interface de diagnostic pour bus de données)! Or, ce message n'a aucune influence sur les autres fonctions et il n'est pas nécessaire de s'en occuper jusqu'au prochain service prévu dans un garage. Nous vous recommandons d'activer ces fonctions à l'aide d'un testeur de service du fabricant (VAS 5051 / 5052) dans le cadre des intervalles annuels de service!

Veillez effectuer le codage comme il suit:

- autodiagnostic du véhicule
- liste d'assemblage gateway
- 19 – interface de diagnostic pour bus de données
- 007-codage (service \$1A) \ lire / écrire un code long
- 69 – mode remorque (commuter à encodé!)

Véhicules avec système d'aide au parking

L'aide au parking arrière est désactivée automatiquement dans le mode remorque par le codage suivant du dispositif de commande du système d'aide au parking:

Seulement pour véhicules jusque année 07:

- autodiagnostic du véhicule
- liste d'assemblage gateway
- 76 – aide au parking
- 07 – coder le dispositif de commande
- additionner la valeur 10000 au code actuel et effectuer un nouveau paramétrage

Véhicules à partir de l'année 08: / Véhicules avec “Parallel Park Assist”

- autodiagnostic du véhicule
- liste d'assemblage gateway
- 10 - système d'aide au parking II / parallel park assist
- 008 Codage (service \$22)
- Modèle Byte 0 bits xxxxxx1 (x = reprendre les valeurs dans le champ de saisie et allumer le mode saisie (BIN)!)
- Confirmer en appuyant sur OK!

SKODA:

AVERTISSEMENT:

Si le feu brouillard arrière monté sur le véhicule ne s'éteint pas automatiquement durant le fonctionnement avec remorque, il faut compléter la configuration ci-dessus en codant l'électricité centrale comme suit:

autodiagnostic du véhicule

- 09 Électricité centrale électronique
- 007 Codage (service 1A)
- Codage dispositif de commande circuit de bord long
- Modèle Byte 8 bits x1xxxxxx (x = reprendre les valeurs dans le champ de saisie et allumer le mode saisie (BIN)!)
- Confirmer en appuyant sur OK!

I

Informazioni generali

Dopo il montaggio del gruppo elettronico, l'illuminazione obbligatoria e il controllo dei lampeggianti del rimorchio (prescritto dalla legge in alcuni paesi) sono assicurati senza bisogno di alcuna procedura di attivazione!

Tuttavia, il messaggio di errore „Codifica del dispositivo di controllo non corretta” è registrata nella memoria (19 – Interfaccia di diagnosi per il data bus)! Questa registrazione non ha comunque alcun effetto sulle ulteriori funzioni, e può essere ignorata fino alla prossima manutenzione periodica da eseguire in officina. Consigliamo di eseguire l'attivazione con il tester di servizio originale del costruttore (VAS 5051 / 5052) nel quadro della manutenzione annuale!

Si prega di eseguire la codifica come segue:

- Autodiagnosi del veicolo
- Lista del Gateway
- 19 – Interfaccia di diagnosi per il data bus
- 007-codifica (servizio \$1A) \ Lettura e scrittura di codici lunghi
- 69 – Funzione rimorchio (commutare su codificato!)

Veicoli con sensori di parcheggio

La disattivazione automatica dei sensori di parcheggio posteriori quando è attaccato un rimorchio si ottiene attraverso la seguente programmazione della centralina di controllo dei sensori:

Solamente per modelli fino al 07:

- Autodiagnosi del veicolo
- Lista d'installazione Gateway
- 76 – Sensori di parcheggio
- 07 – Codificare la centralina di controllo
- Aggiungere il valore 10000 al codice attuale e riprogrammare

Modelli a partire dall'anno 08: / Veicoli con “Parallel Park Assist”

- Autodiagnosi del veicolo
- Lista del Gateway
- 10 - sensori di parcheggio II / parallel park assist
- 008 Codifica (servizio \$22)
- Byte 0 – modello Bit xxxxxx1 (x = applicare i valori disponibili nel campo di immissione, attivando il modo di immissione (BIN)!)
- Confermare con OK!

SKODA:

AVVERTENZA:

Se il retronebbia del veicolo non dovesse spegnersi automaticamente nell'esercizio con rimorchio, oltre alla configurazione indicata sopra, è necessario codificare l'impianto elettrico centrale come segue:

Autodiagnosi del veicolo

- 09 Impianto elettrico centrale elettronico
- 007 Codifica (servizio 1A)
- Codifica centralina rete di bordo lunga
- Byte 8 – modello Bit x1xxxxxx (x = applicare i valori disponibili nel campo di immissione, attivando il modo di immissione (BIN)!)
- Confermare con OK!

AUDI A3 3-door05/03 → A3 Cabriolet03/08 → A3 Sportback09/04 →  → MY 2009 Set up trailer operation		SKODA Octavia Estate01/05 → 05/13 Octavia Saloon06/04 → 01/13 Octavia Scout03/07 → 07/14	
E Generales ¡Después del montaje del equipo eléctrico queda asegurada la iluminación obligatoria del remolque así como el control de intermitentes del remolque prescritos por la ley en algunos países sin ninguna clase de activación en el vehículo! Sin embargo queda memorizado el mensaje "Codificación errónea del regulador" en la memoria de fallos ¡(19 – Interfaz de diagnóstico para bus de datos)! Este registro sin embargo, no tiene ningún efecto sobre las demás funciones y podrá ser ignorado hasta la próxima cita prevista en el taller. ¡Recomendamos una activación por medio del comprobador de servicio del fabricante (VAS 5051 / 5052) con motivo de los intervalos anuales de servicio! ¡Tras haber realizado la activación, también se desactivará automáticamente la ayuda trasera al aparcamiento en la conducción con remolque! Codificar del siguiente modo: • Autodiagnóstico del vehículo • Lista Gateway • 19 - Interfaz de diagnóstico para bus de datos • 007-Codificación (servicio \$1A) \ Leer / escribir • la codificación larga • 69 - Función del remolque (codificación) Vehículos con sistema de ayuda para el aparcamiento En vehículos con sistema de ayuda para el aparcamiento (PDC) se debe codificar la unidad de control PDC del siguiente modo: Sólo vehículos hasta el modelo del año 07: • Autodiagnóstico del vehículo • Lista Gateway • 76 - Sistema de ayuda para el aparcamiento • 07 - Codificar la unidad de control • Adicionar el valor 10000 al código actual y reprogramar Vehículos a partir del año 08: / Vehículos con "Parallel Park Assist" • Autodiagnóstico vehículo • Lista Gateway • 10 - ayuda al aparcamiento II / parallel park assist • 008 Codificación (servicio \$22) • Byte tipo 0 bits xxxxxx1 (x = introducir los valores existentes en e campo de entrada, ¡activar al respecto el modo de introducción (BIN)!) • ¡Confirmar con OK! SKODA: NOTA: En caso de que la luz antiniebla trasera del vehículo no se apague automáticamente en el servicio con remolque, deberá codificarse el sistema eléctrico central adicionalmente a la configuración arriba mencionada del siguiente modo: Autodiagnóstico vehículo • 09 Sistema eléctrico central electrónico • 007 Codificación (servicio 1A) • Sistema de alimentación de a bordo regulador • codificación larga • Byte tipo 8 bits x1xxxxx (x = introducir los valores existentes en el campo de entrada, ¡activar al respecto el modo de introducción (BIN)!) • ¡Confirmar con OK!		NL Algemeen Na inbouw van de elektroset zijn de verplichte aanhangerverlichting en de in enkele landen wettelijk voorgeschreven knippercontrole van de aanhanger zonder enige vrijeschakeling op het voertuig gegarandeerd! De melding "Bedieningsapparaat foutief gecodeerd" wordt echter in het foutengeheugen achtergelaten (19 - diagnose-interface voor gegevensinvoerbus)! Deze invoer oeffent weliswaar geen invloed op andere functies uit en kan tot het volgende geplande verblijf in de garage genegeerd worden. Wij raden een activering door middel van een servicetester (VAS 5051 / 5052) vanwege de fabrikant in het kader van de jaarlijkse service-intervallen aan! Gelieve codering als volgt door te voeren: • Eigen diagnose voertuig • Gateway-inbouwlĳst • 19 – diagnose-interface für gegevensinvoerbus • 007-Codering (dienst \$1A) \ • Lange codering lezen/schrijven • 69 – aanhangwagenfunctie (op "Gecodeerd" schakelen!) Voertuigen met parkeerhulp Bij voertuigen met parkeerhulp dient de regelenheid van de parkeerhulp als volgt te worden gecodeerd: Uitsluitend voertuigen tot modeljaar 07: • Zelfdiagnose voertuig • Gateway-inbouwlĳst • 76 - Parkeerhulp • 07 - Regeleenheid coder en • De waarde van 10000 bij de aktuele code optellen & nieuw programmeren Voertuigen vanaf het modeljaar 08: / Voertuigen met P A (parkeerassistent) • Eigen diagnose voertuig • Gateway-inbouwlĳst • 10 - parkeerhulp II / Park Assist • 008 Codering (dienst \$22) • Byte 0 - bitpatr oon xxxxxx1 (x = de aanwezige waarden in het invoerveld overnemen, hiervoor invoermodus (BIN) inschakelen!) • met OK bevestigen! SKODA: AANWIJZING! Mocht de mistlamp op het voertuig zijdens gebruik van de aanhanger niet automatisch worden uitgeschakeld, dan moet las aanvulling op de bovengenoemde configuratie de centrale elektrische installatie als volgt worden gecodeerd: Zelfdiagnose voertuig • 09 Elektr onische centrale elektrische installatie • 007 Codering (dienst 1A) • Elektrische installatie-SG codering lang • Byte 8 - bitpatr oon x1xxxxx (x = de aanwezige waarden in het invoerveld overnemen, dan invoermodus (BIN) inschakelen!) • Met OK bevestigen!	
SK Všeobecné Po ukončení montáže je zaručená bezchybná funkcia všetkých osvetlení prívies, potrebných pre prevádzku vozidla. Taktiez je zarúčaná kontrola smerových svetiel príviesu, zákonom povinná funkcia v niektorých krajinách, a to bez toho, aby sa dodatočne aktivovala funkcia elektrosady na palubnom počítaní! Avsak hlásenie "Riadiaca jednotka/modul nesprávne kódované" sa uloží do chybovej pamäte vozidla (19 - diagnostické rozhranie dátovej zbernice)! Tento záznam ale nemá žiaden vplyv na ostatné funkcie a môže byť kľudne ignorovaný aj do ďalšieho plánovaného servisného termínu. My odporúčame aktiváciu funkcie elektrosady prostredníctvom diagnostického prístroja od výrobcu: (VAS 5051 / 5052) vrámcí ročného servisného intervalu! Kódovanie vykonať nasledovne: • Vlastná diagnostika vozidla • Gateway-zoznam • 19 – Diagnostické rozhranie pre dátovú zbernicu • 007 Kódovanie (Služba \$1A) / • Dlhé kódovanie čítat / písať • 69 – Funkcia príviesu (zmenit na "kódované"!) Vozidlá s parkovacím asistentom Automatická deaktivácia zadného parkovacieho senzora pri jazde s príviesom sa vykoná prostredníctvom nasledovného kódovania riadiacej jednotky parkovacieho senzora: Len vozidla do ročníka 07: • Vlastná diagnostika vozidla • Gateway zoznam • 76 – Parkovací senzor • 07 – Kódovanie riadiacej jednotky • Prirátat hodnotu 10000 k aktuálnemu kódovaciemu číslu a nanovo programovať Vozidlá od ročníka 08: / Vozidlá s parkovacím asistentom • Vlastná diagnostika vozidla • Gateway zoznam • 10 – Parkovací senzor II / Parkovací asistent • 008 Kódovanie (Služba \$22) • Byte 0 - Bit-Vzor xxxxxx1 (x = prevzat existujúce hodnoty z displeja, a potom zapnúť modul (BIN)!) • Potvrdiť s OK! SKODA: POKYNY: V prípade, že sa pri prevádzke príviesu automaticky nevypne hmlové svetlo na vozidle, je potrebné vykonať este dodatočné kódovanie v centrálnej elektrickej sieti: Vlastná diagnóza vozidla • 09 Elektronická centrálna elektrická sieť • 007 Kódovanie (Služba 1A) • Palubná sieť-SG Kódovanie dlhé • Byte 8 - Bit-Vzor x1xxxxx (x = prevzat existujúce hodnoty z displeja, a potom zapnúť modul (BIN)!) • Potvrdiť s OK!		PL Informacje ogólne Po zakonczeniu montazu wiązki gwarantowane jest poprawne działanie wszystkich świateł w przyczepie, oraz kontrola kierunkowskazów przyczepy, która jest obowiązkiem w niektórych państwach, bez dodatkowego aktywowanie jej w module sterującym samochodem. Po zamontowaniu wiązki moduł sterujący samochodem pokazuje „komunikat ze wystąpił błąd” który zostanie zachowany w jego pamięci (19 – diagnostyczna pamięć)! Ten nie ma żadnego wpływu na poprawne działanie innych funkcji samochodu, dlatego może być ignorowany aż do następnego planowanego przeglądu serwisowego. Zaleca się aktywację funkcji wiązki za pośrednictwem urządzenia diagnostycznego (VAS 5051 / 5052) podczas rocznego przeglądu ! Kodowanie wiązki: • własna diagnostyka samochodu • Gateway lista (Gateway = kodowanie urządzenia diagnostycznego) • 19 – Diagnostyczna pamięć • 007 Programowanie (usługa \$1A) / • Długie kodowanie - czytać / pisać • 69 – Funkcja przyczepy (zmienić na ekranie dotykowym na KODOW ANE!) Samochody z czujnikiem cofania Automatyczna dezaktywacja tylnego czujnika cofania przy podłączonej przyczepie, wykonuje się za pośrednictwem programowania czujnika cofania: Tylko dla samochodów do 07: • Własna diagnostyka samochodu • Gateway lista • 76 – Czujnik cofania • 07 – Kodowanie modułu sterującego • Doliczyć wartość 10 000 do aktualnej wartości w pamięci i zaprogramować powtórnie. Samochody od 08: / Samochody z czujnikiem cofania • Własna diagnostyka samochodu • Gateway lista • 10 - Czujnik parkowania II/ Asystent parkowania • 008 Programowanie (usługa \$22) • Byte 0 - Bit-Wzór xxxxxx1 (x = wziąć aktualne wartości z wyświetlacza, a potem podłączyć modus (BIN)!) • Zatwierdzić OK! SKODA: WAZNE: W przypadku gdy przy podłączeniu przyczepy światło przeciwmgielne w samochodzie nie wyłączy się automatycznie, konieczne jest dodatkowe zaprogramowanie: Własna diagnostyka • 09 Centralna elektroniczna sieć • 007 Programowanie (usługa 1A) • Centralna sieć-SG Długie programowanie • Byte 8 - Bit-Wzór x1xxxxx (x = wziąć aktualne wartości z wyświetlacza, a potem podłączyć modus (BIN)!) • Zatwierdzić OK!	

Set up trailer operation

AUDI

A3 3-door
A3 Cabriolet
A3 Sportback



MY 2010 → 08/10

SKODA

Superb II Estate 01/10 → MY 2010
Superb II Saloon 07/08 → MY 2010
Yeti 09/09 →



SEAT

Altea
Altea Freetrack
Altea XL
Leon



MY 2010 →

Toledo MY 2010 → 05/15

VW

Caddy III all models 01/09 → 08/10
Caddy III Life 01/09 → 08/10
Caddy III Maxi 01/09 → 08/10
Golf VI 10/08 →
Golf VI Variant/Estate 09/09 →
Golf Plus 03/09 →

Tiguan



MY 2010 → 07/10

D

Codierung bitte wie folgt durchführen:

- Fahrzeug-Eigendiagnose
- Gateway-V erbauliste
- 19 – Diagnoseinterface für Datenbus
- 007-Codierung (Dienst \$1A) \
- Lange Codierung lesen / schreiben
- 69 – Anhängerfunktion (auf codiert schalten!)

Fahrzeuge mit Einparkhilfe

Die automatische Deaktivierung der rückwärtigen Einparkhilfe im Anhängerbetrieb wird durch nachfolgende Codierung des Einparkhilfe-Steuergeräts erreicht:

- Fahrzeug-Eigendiagnose
- Gateway-V erbauliste
- 10 - Einparkhilfe II / Parklenkassistent
- 008 Codierung (Dienst \$22)
- Byte 0 - Bit-Muster xxxxxxx1 (x = die vorhandenen Werte im Eingabefeld übernehmen, dazu Eingabemodus (BIN) einschalten!)
- mit OK bestätigen!

HINWEIS:

Sollte sich die fahrzeugseitige Nebelschlußleuchte nicht automatisch im Anhängerbetrieb abschalten, muß ergänzend zur oben genannten Konfiguration die Zentralelektrik wie folgt codiert werden:

Fahrzeug Eigendiagnose

- 09 Elektronische Zentralelektrik
- 007 Codierung (Dienst 1A)
- Bordnetz-SG Codierung lang
- Byte 8 - Bit-Muster x1xxxxxx (x = die vorhandenen Werte im Eingabefeld übernehmen, dazu Eingabemodus (BIN) einschalten!)
- mit OK bestätigen!

GB

Please effect coding as follows:

- Vehicle self-diagnosis
- Gateway assembly list
- 19 – diagnosis interface for data bus
- 007-Coding (service \$1A) \ Read / write long coding
- 69 – trailer function (switch to coded!)

Vehicles with park assist systems

The automatic deactivation of the rear park assist system in trailer operation will be effected by means of the subsequent coding of the park assist control unit:

- Vehicle self-diagnosis
- Gateway assembly list
- 10 - park assist system II / parallel park assist
- 008 Coding (service \$22)
- Byte 0 - bit patter n xxxxxxx1 (x = accept the default values in the input field for this purpose activate input mode (BIN) !)
- confirm with OK !

NOTE:

If the vehicle's rear fog lamp does not switch off automatically in trailer mode the following code must be entered in addition to the aforementioned configuration of the central electrical system:

Vehicle self-diagnosis

- 09 Electronic central electrical system
- 007 Coding (service 1A)
- Vehicle's electrical system controller coding long
- Byte 8 - bit patter n x1xxxxxx (x = accept the default values in the input field for this purpose activate input mode (BIN) !)
- confirm with OK !

F

Veillez effectuer le codage comme il suit:

- autodiagnostic du véhicule
- liste d'assemblage gateway
- 19 – interface de diagnostic pour bus de données
- 007-codage (service \$1A) \ lire / écrire un code long
- 69 – mode remorque (commuter à encodé!)

Véhicules avec système d'aide au parking

L'aide au parking arrière est désactivée automatiquement dans le mode remorque par le codage suivant du dispositif de commande du système d'aide au parking:

- autodiagnostic du véhicule
- liste d'assemblage gateway
- 10 - système d'aide au parking II / parallel park assist
- 008 Codage (service \$22)
- Modèle Byte 0 bits xxxxxxx1 (x = reprendre les valeurs dans le champ de saisie et allumer le mode saisie (BIN) !)
- Confirmer en appuyant sur OK

AVERTISSEMENT:

Si le feu brouillard arrière monté sur le véhicule ne s'éteint pas automatiquement durant le fonctionnement avec remorque, il faut compléter la configuration ci-dessus en codant l'électricité centrale comme suit:

autodiagnostic du véhicule

- 09 Électricité centrale électronique
- 007 Codage (service 1A)
- Codage dispositif de commande circuit de bord long
- Modèle Byte 8 bits x1xxxxxx (x = reprendre les valeurs dans le champ de saisie et allumer le mode saisie (BIN) !)
- Confirmer en appuyant sur OK!

I

Si prega di eseguire la codifica come segue:

- Autodiagnosi del veicolo
- Lista del Gateway
- 19 – Interfaccia di diagnosi per il data bus
- 007-codifica (servizio \$1A) \ Lettura e scrittura di codici lunghi
- 69 – Funzione rimorchio (commutare su codificato!)

Veicoli con sensori di parcheggio

La disattivazione automatica dei sensori di parcheggio posteriori quando è attaccato un rimorchio si ottiene attraverso la seguente programmazione della centralina di controllo dei sensori:

- Autodiagnosi del veicolo
- Lista del Gateway
- 10 - sensori di parcheggio II / parallel park assist
- 008 Codifica (servizio \$22)
- Byte 0 – modello Bit xxxxxxx1 (x = applicare i valori disponibili nel campo di immissione, attivando il modo di immissione (BIN) !)
- Confermare con OK!

AVVERTENZA:

Se il retronebbia del veicolo non dovesse spegnersi automaticamente nell'esercizio con rimorchio, oltre alla configurazione indicata sopra, è necessario codificare l'impianto elettrico centrale come segue:

Autodiagnosi del veicolo

- 09 Impianto elettrico centrale elettronico
- 007 Codifica (servizio 1A)
- Codifica centralina rete di bordo lunga
- Byte 8 – modello Bit x1xxxxxx (x = applicare i valori disponibili nel campo di immissione, attivando il modo di immissione (BIN) !)
- Confermare con OK!

Set up trailer operation

AUDI	SKODA	SEAT	VW
A3 3-door A3 Cabriolet A3 Sportback  MY 2010 → 08/10	 Superb II Estate 01/10 → MY 2010 Superb II Saloon 07/08 → MY 2010 Yeti 09/09 →	Altea Altea Freetrack Altea XL Leon  MY 2010 → Toledo MY 2010 → 05/15	Caddy III all models 01/09 → 08/10 Caddy III Life 01/09 → 08/10 Caddy III Maxi 01/09 → 08/10 Golf VI 10/08 → Golf VI Variant/Estate 09/09 → Golf Plus 03/09 → Tiguan  MY 2010 → 07/10
(NL)	(E)	(SK)	(PL)
Gelieve codering als volgt door te voeren: - Eigen diagnose voertuig - Gateway-inbouwlijst 19 – diagnose-interface für gegenversinvoerbus 007-Codering (dienst \$1A) \ Lange codering lezen/schrijven 69 – aanhangwagenfunctie (op "Gecodeerd" schakelen!) Voertuigen met parkeerhulp Bij voertuigen met parkeerhulp dient de gelegenheid van de parkeerhulp als volgt te worden gecodeerd: - Eigen diagnose voertuig - Gateway-inbouwlijst 10 - parkeerhulp II / Park Assist 008 Codering (dienst \$22) - Byte 0 - bitpatroon xxxxxxx1 (x = de aanwezige waarden in het invoerveld overnemen, hiervoor invoermodus (BIN) inschakelen!) - met OK bevestigen! AANWIJZING! Mocht de mistlamp op het voertuig tijdens gebruik van de aanhanger niet automatisch worden uitgeschakeld, dan moet las aanvulling op de bovengenoemde configuratie de centrale elektrische installatie als volgt worden gecodeerd: Zelfdiagnose voertuig 09 Elektr onische centrale elektrische installatie 007 Codering (dienst 1A) - Elektrische installatie-SG codering lang - Byte 8 - bitpatroon x1xxxxxx (x = de aanwezige waarden in het invoerveld overnemen, dan invoermodus (BIN) inschakelen!) - Met OK bevestigen!	Codificar del siguiente modo: - Autodiagnóstico del vehículo - Lista Gateway 19 - Interfaz de diagnóstico para bus de datos 007-Codificación (servicio \$1A) \ Leer / escribir la codificación larga 69 - Función del remolque (codificación) Vehículos con sistema de ayuda para el aparcamiento En vehículos con sistema de ayuda para el aparcamiento (PDC) se debe codificar la unidad de control PDC del siguiente modo: - Autodiagnóstico vehículo - Lista Gateway 10 - ayuda al aparcamiento II / parallel park assist 008 Codificación (servicio \$22) - Byte tipo 0 bits xxxxxxx1 (x = introducir los valores existentes en el campo de entrada, "activar" respecto al modo de introducción (BIN)!) "Confirmar con OK! NOTA: En caso de que la luz antiniebla trasera del vehículo no se apague automáticamente en el servicio con remolque, deberá codificarse el sistema eléctrico central adicionalmente a la configuración arriba mencionada del siguiente modo: Autodiagnóstico vehículo 09 Sistema eléctrico central electrónico 007 Codificación (servicio 1A) - Sistema de alimentación de a bordo regulador codificación larga - Byte tipo 8 bits x1xxxxxx (x = introducir los valores existentes en el campo de entrada, "activar" respecto al modo de introducción (BIN)!) "Confirmar con OK!	Kódovanie vykonat nasledovne: - Vlastná diagnostika vozidla - Gateway – zoznam 19 – Diagnostické rozhranie pre dátovú zbernicu - Kódovanie (služba 1A) /dlhé kódovanie čítat/písať 69 – Funkcia prívesu (zmeniť na kódovaní) Vozidlá s parkovacím asistentom Automatická deaktivácia zadného parkovacieho senzora pri jazde s prívesom sa vykoná prostredníctvom nasledovného kódovania riadiacej jednotky parkovacieho senzora: - Vlastná diagnostika vozidla - Gateway zoznam 10 – pomocník zaparkovania II / parkovací riadiaci asistent 008 kódovanie (služba \$22) - Byte 0 - Bit-vzor xxxxxxx1 (x = prevzat existujúce hodnoty z displeja, a potom zapnúť režim (BIN)!) - potvr dít s OK! POKYN: V prípade, že sa pri pr evádzke prívesu automaticky nevypne hmlové svetlo na vozidle, je potrebné vykonať este dodatočné kódovanie v centrálnej elektrickej sieti: Vlastná diagnóza vozidla 09 Elektronická centrálna elektrická sieť 007 Kódovanie (Služba 1A) - Palubná sieť-SG Kódovanie dlhé - Byte 8 - Bit-Vzor x1xxxxxx (x = prevzat existujúce hodnoty z displeja, a potom zapnúť režim (BIN)!) - Potvr dít s OK!	Programowanie wykonać następująco: - własna diagnostyka samochodu - Gateway lista 19-diagnostyczna pamięć - dlugie kodowanie(1A) – czytać/pisać 69- funkcja przyczepty (zmienić na ekranie dotykowym na KODOW ANE) Samochody z czujnikami cofania Automatyczna dezaktywacja tylnego czujnika cofania przy podłączonej przyczepie, wykonuje się za pośrednictwem programowania czujnika cofania: - Własna diagnostyka samochodu - Gateway lista 10 - asistent parkowania II 008 pr ogramowanie (usługa \$22) - Byte 0 – Bit-Wzor xxxxxxx1 (X- wziąć aktualne wartości z wyświetlacza, a potem podłączyć modus (BIN)!) - Zatwier dzić OK! WAZNE: W przypadku gdy przy podłączeniu przyczepy światło przeciwmgielne w samochodzie nie wyłączy się automatycznie, konieczne jest dodatkowe zaprogramowanie: Własna diagnostyka 09 Centralna elektroniczna sieć 007 Programowanie (usługa 1A) - Centralna sieć-SG Długie programowanie - Byte 8 - Bit-Wzór x1xxxxxx (x = wziąć aktualne wartości z wyświetlacza, a potem podłączyć modus (BIN)!) - Zatwier dzic OK!

AUDI	
All models Q3	09/10 → 10/11 →
SEAT	
Alhambra	09/10 →
SKODA	
Superb Estate MY 2011→	08/15
Superb Saloon MY 2011→	05/15

VW	
Caddy Cross CC	06/13 → 01/12 →
EOS	01/11 →
Jetta	01/11 →
Passat Alltrack	02/12 →
Passat Saloon	11/10 →
Passat Estate	11/10 →
Tiguan	06/11 → 03/16
Touran	08/10 → 08/15
Sharan	09/10 →

SK	PL
Vseobecne	Informacje ogólne
Po ukončení montáže je zaručená bezchybná funkcia všetkých osvetlení príviesu, Stabilizácia zaprahú, potrebných pre prevádzku. Taktiež je zaručená kontrola smerových svetiel príviesu, zákonom povinná funkcia v niektorých krajinách, a to bez toho, aby sa dodatočne aktivovala funkcia elektrosady na palubnom počítači!	Po zakończeniu montażu wiązki gwarantowana jest poprawne działanie wszystkich światel w przyczepie, Układ stabilizacji zestawu z przyczepą oraz kontrola kierunkowskazów przyczepy, która jest obowiązkowa w niektórych państwach, bez dodatkowego aktywowanie jej module sterującym samochodem.
Avsak hlásenie „Riadiaca jednotka nesprávne kódovaná“ sa uloží do chybovej pamäte vozidla (19 – diagnostické rozhranie dátovej bernerice)! Tento záznam ale nemá žiaden vplyv na ostatné funkcie a môže byť kľudne ignorovaný až do ďalšieho plánovaného servisného termínu. My odporúčame aktiváciu funkcie elektrosady prostredníctvom diagnostického prístroja priamo od výrobcu vrámci ročného servisného intervalu!	Po zamontowaniu wiązki modul sterujący samochodem pokazuje „komunikat ze wystąpił błąd” który zostanie zachowany w jego pamięci 19 – diagnostyczna pamięć! Ten nie ma żadnego wpływu na poprawne działanie innych funkcji samochodu, dlatego może być ignorowany aż do następnego planowanego przeglądu serwisowego. Zaleca się aktywację funkcji wiązki za pośrednictwem urządzenia diagnostycznego podczas rocznego przeglądu!
Programovanie uskutočniť nasledovne: - vlastná diagnostika vozidla 19 – diagnostické rozhranie pre dátovú zbernicu 008-programovanie (služba 22) 008.02 zoznam programov 69 funkcia príviesu (prepnut na naprogramované) - potvrdiť pomocou OK	Programowanie wykonać następująco: - Własna diagnostyka samochodu 19-diagnostyczna pamięć 008- programowanie (usługa 22) 008.02 lista programowac 69-funkcja przyczepy (zmienić na zaprogramowane) - zatwierdzić za pomocą OK!
Vozidlá s parkovacím asistentom	Samochody z czujnikami cofania
Automatická deaktivácia zadného parkovacieho senzora pri jazde s príviesom sa vykoná prostredníctvom nasledovného kódovania riadiacej jednotky parkovacieho senzora:	Automatyczna dezaktywacja tylnego czujnika cofania przy podłączonej przyczepie, wykonują się za pośrednictwem programowania czujnika cofania:
- vlastná diagnostika vozidla 10 – senzor zaparkovania II 009 programovanie - Master 009.02 jasný text programovanie - zvoliť systém príviesu - potvrdiť s OK!	- Własna diagnostyka samochodu 10 - asystent parkowania II 009 programowanie - Master 009.02 jasny text programowanie - wybrac system przyczepy - Zatwierdzić OK!
Vozidla s prednými senzormi: Na vozidlách s prednými senzormi musí byť riadiaca jednotka kódovaná nasledovne:	Dla samochodów z przednimi czujnikami parkowania: Dla samochodów z przednimi czujnikami parkowania modul sterujący programujemy następująco:
- vlastná diagnostika vozidla - A5 prednými senzormi - programovanie - Master - text programovanie - Modul príviesu: s (zapojený) - potvrdiť „ďalej“ („pokračovať“)	- Własna diagnostyka samochodu - A5 przednimi czujnikami parkowania - programowanie - Master - text programowanie - modul przyczepy: (podłączony) - zatwierdzić „dalej“
→ Alternatívne Alternatívne možno vykonať ODIS Online programovanie / z povšetrom do dokumentácii!	→ Alternatywne se może ODIS online kodowanie / spólna dokumentacja uskutocniť následovne
POKYNY:	WAŻNE:
Asistenčné systémy ako napr. asistent pre zmenu jazdného pruhu („Lane Change Assist“), asistent zachovania jazdného pruhu („Lane Assist“), predný asistent („Front Assist“) atď. musia byť pri zapojenom príviese deaktivované! Prosím dbať na údaje výrobcu!	Asystujące systémy np. Asystent zmiany pasa ruchu („Lane Change Assist“), asystent zachowania pasa ruchu („Lane Assist“), przedni asystent („Front Assist“) np. muszą być przy podłączonej przyczepie deaktywowane ! Proszę dbać o zalecenia producenta samochodu!
Vozidla s automatikou Start-Stop:	→ Samochody z automatyk Start-Stop:
→ Pri prevádzke príviesu je automatika Start-Stop deaktivovaná	Przy eksploatacji przyczepy funkcja Start-Stop jest wyłączona!
Stabilizácia zaprahú: U väčšiny vozidiel od modelového roku 2009 sa môže automatické aktivovanie stabilizácie zaprahú skontrolovať nasledovne:	Układ stabilizacji zestawu z przyczepą: W większości samochodów od modelu roku 2009 można automatycznie uaktywnienie układu stabilizacji zestawu z przyczepą sprawdzić w następujący sposób:
- Prives spojte elektricky s vozidlom - Po zapnutí zapalovania svetí kontrolka  o dve sekundy dlhšie ako kontrolka  (pozri Prírúčka k vozidlu!)	- Polaczyc układ elektryczny przyczepy z układem elektrycznym samochodem - Po włączeniu zapłonu świeci się lampka kontrolna  świeci się o dwie sekundy dłużej niż lampka kontrolna  (patrz podręcznik obsługi samochodu)!
Alébo vyhodnotenie diagnostikovania vozidla:	Lub ocena poprzez diagnoze samochodu:
- Prives spojte elektricky s vozidlom - Diagnostika samotného vozidla 03 Elektronika brzd 011 Meranie hodnoty - Zadajte "10" a "Q" - Prives „ano“	- Polaczyc układ elektryczny przyczepy z układem elektrycznym samochodem - Diagnoza własna samochodu 03 Elektronika układu hamulcowego 011 Wartości mierzone - Wprowadzić "10" i "Q" - Przyczepa tak

Set up trailer operation	
E	NL
Generales ¡Después del montaje del equipo eléctrico queda asegurada la iluminación obligatoria del remolque, estabilización del tiro, así como el control de intermitentes del remolque prescritos por la ley en algunos países sin ninguna clase de activación en el vehículo! Sin embargo queda memorizado el mensaje "Codificación errónea del regulador" en la memoria de fallos ¡(19 - Interfaz de diagnóstico para bus de datos)! Este registro sin embargo, no tiene ningún efecto sobre las demás funciones y podrá ser ignorado hasta la próxima cita prevista en el taller, ¡Recomendamos una activación por medio del comprobador de servicio del fabricante con motivo de los intervalos anuales de servicio! Codificar del siguiente modo: • Autodiagnóstico del vehículo • Autodiagnóstico • 19 - Interfaz de diagnóstico para bus de datos • 008-Codificación (servicio 22) • 008.02-Codificación Lista • 69 - Función del remolque (codificación) Vehículos con sistema de ayuda para el aparcamiento: En vehículos con sistema de ayuda para el aparcamiento (PDC) se debe codificar la unidad de control PDC del siguiente modo: • Autodiagnóstico vehículo • Autodiagnóstico vehículo • 10 - ayuda al aparcamiento II • 009 Codificación • Maestro • 009.02 Codificación de texto • Remolque seleccione • ¡Confirmar con OK! En vehículos con sensores frontales debe codificarse el regulador como sigue: • Autodiagnóstico vehículo • A5 sensores frontales • Codificación • Maestro • Codificación de texto • Modo remolque: "with" • confirmar con "continuar" →Alternativamente, un ODIS línea de codificación / comentarios sobre la documentación puede llevarse a cabo! NOTA: ¡Los sistemas de asistencia, como p. ej. asistente de cambio de carril, asistente de mantenimiento en carril, Front-Assist, etc. deben estar desactivados en el modo remolque! Rogamos observar las indicaciones del fabricante! Vehículos con sistema automático de arranque y parada: →En el servicio con remolque, el sistema automático arranque y parada está desactivado! Estabilización del tiro: En la mayoría de los vehículos a partir del año de fabricación 2009 podrá comprobarse la activación automática de estabilización del tiro de la siguiente manera: • Establecer una conexión eléctrica entre el remolque y el vehículo • Después de encender el contacto, la lámpara piloto  se ilumina durante dos segundos más que la lámpara piloto  ¡véase también el manual del vehículo! o evaluación por medio del diagnóstico del vehículo: • Establecer una conexión eléctrica entre el remolque y el vehículo • Autodiagnóstico del vehículo • 03 Sistema electrónico de frenos • 011 Valores medidos • Introducir "10" y "Q" • Remolque sí	Algemeen Na inbouw van de elektroset zijn de verplichte aanhangerverlichting, Stabilisatie van de auto met aanhangwagen, en de in enkele landen wettelijk voorgeschreven knippercontrole van de aanhanger zonder enige vrijshakeling op het voertuig gegarandeerd! De melding "Bedieningsapparaat foutief gecodeerd" wordt echter in het foutengeheugen achtergelaten (19 - diagnose-interface voor gegevensinvoerbus)! Deze invoer oeffent weliswaar geen invloed op andere functies uit en kan tot het volgende geplande verblijf in de garage genegeerd worden. Wij raden een activering door middel van een servicetester vanwege de fabrikant in het kader van de jaarlijkse service-intervallen aan! Gelieve codering als volgt door te voeren: • Eigen diagnose voertuig • Eigen diagnose • 19 – diagnose-interface für gegenveinsinvoerbus • 008-Codering (dienst 22) • 008.02-Codering inbouwlijst • 69 – aanhangwagenfunctie (op "Gecodeerd" schakelen!) Voertuigen met parkeerhulp: Bij voertuigen met parkeerhulp dient de regelenheid van de parkeerhulp als volgt te worden gecodeerd: • Eigen diagnose voertuig • 10 - parkeerhulp II • 009 Codering • Meester • 009.02 Codering tekst • Selecteer aanhangwagen • met OK bevestigen! Bij voertuigen met frontsensorystème moet het regelapparaat als volgt worden gecodeerd: • Eigen diagnose voertuig • A5 frontsensorystème • Codering • Meester • Codering tekst • Trailermod: "with" • bevestigen met "verder" →Als alternatief kan een ODIS online codering / feedback documentatie worden uitgevoerd! AANWIJZING: Voertuigassistentiesystemen zoals bv. rijbaanwisselassistent, rijbaanassistent, front-assist enz. moeten bij gebruik van de aanhanger gedeactiveerd zijn! Fabrieksopgaven in acht nemen a.u.b.! Voertuigen met automatische start/stop: →In de modus "Aanhangwagen" is de automatische start/stop gedeactiveerd! Stabilisatie van de auto met aanhangwagen: Bij de meeste voertuigen vanaf modeljaar 2009 kan de automatische activering van de stabilisatie van de auto met aanhangwagen als volgt gecontroleerd worden: • Aanhangwagen elektrisch met voertuig verbinden • Na het inschakelen van de ontsteking is het controlelampje  twee seconden langer dan het controlelampje  verlicht, (zie ook voertuighandleiding!) of analyse van de voertuigdiagnose: • Aanhangwagen elektrisch met voertuig verbinden • Eigen diagnose van het voertuig • 03 remelektronica • 011 meetwaarden • "10" en "Q" invoeren • Aanhangwagen ja

Set up trailer operation

SEAT

Altea 06/04 →
Altea Freetrack 09/07 →
Altea XL 10/06 →
Leon 09/05 →
Toledo 12/04 →



→ MY 2009

D

Allgemein

Nach Einbau des E-Satzes sind die obligatorische Anhängerbeleuchtung sowie die in einigen Ländern gesetzlich vorgeschriebene Anhängerblinküberwachung ohne jede Freischaltung am Fahrzeug gewährleistet!

Es wird jedoch die Meldung **“Steuergerät falsch codiert”** im Fehlerspeicher hinterlegt (19 - Diagnoseinterface für Datenbus)! Dieser Eintrag hat allerdings keine Auswirkung auf weitere Funktionen und kann bis zum nächsten planmäßigen Werkstattaufenthalt ignoriert werden. Wir empfehlen eine Freischaltung mittels herstellerseitigen Service-Testers (VAS 5051 / 5052) im Rahmen der jährlichen Serviceintervalle!

Codierung bitte wie folgt durchführen:

- Fahrzeug-Eigendiagnose
- Gateway-V erbauliste
- 19 – Diagnoseinterface für Datenbus
- 007 - Codierung (Dienst 1A)
- 69 – Anhängerfunktion (auf codiert schalten!)

Fahrzeuge mit Einparkhilfe

Nach erfolgter Freischaltung wird im Anhängerbetrieb auch die rückwärtige Einparkhilfe automatisch deaktiviert!

OPTIONAL - je nach Modell:

C2-Kontrolleuchte für Anhängerblinkanlage

Die C2-Kontrolleuchte im Kombi-Instrument blinkt beim Einschalten des Blinkers, wenn ein Anhänger an das Fahrzeug angeschlossen wurde. Ohne Freischaltung blinkt die Kontrolleuchte auch bei Ausfall einer Anhänger-Blinkleuchte weiter; der Fehler wird nur durch die Glühlampen-Ausfallanzeige im Kombi-Instrument angezeigt!

Nach erfolgter Freischaltung:
Fällt am Anhänger eine Blinkleuchte aus, blinkt die Kontrolleuchte nicht!

GB

General

After the installation of the electric kit, the obligatory trailer lighting as well as the trailer indicator control which is statutory in a several countries are guaranteed without having to make any connections on the vehicle!

The message **“Control unit incorrectly coded”** will, however, appear in the fault memory (19 – Diagnosis interface for data bus)! Yet this entry has no effect on the other functions and can be ignored until your next regular service appointment. We recommend the connection via the factory-mounted service tester (VAS 5051 / 5052) within the framework of the annual service intervals!

Please effect coding as follows:

- Vehicle self-diagnosis
- Gateway assembly list
- 19 – diagnosis interface for data bus
- 007 - coding (Service 1A)
- 69 – trailer function (switch to coded!)

Vehicles with park assist system

After the effected connection, the rear park assist system will also automatically be deactivated in trailer operation!

OPTIONAL - depending on model:

C2 control lamp for trailer indicator system

The C2 control lamp in the combi-instrument flashes when the indicator is switched on if a trailer has been connected to the vehicle. Without activation the control lamp also continues to flash if a trailer indicator fails; the error is shown by the bulb failure display in the combi-instrument!

After successful activation:
if an indicator fails on the trailer the control lamp does not flash!

F

Généralités

Après l'installation du module électrique, l'éclairage obligatoire de la remorque ainsi que le contrôle des clignotants de la remorque, prescrit dans certains pays, sont assurés sans qu'il soit nécessaire d'activer ces fonctions dans le véhicule!

Toutefois, le message **«mauvais codage du dispositif de commande»** sera affiché dans la mémoire d'erreurs (19 – interface de diagnostic pour bus de données)! Or, ce message n'a aucune influence sur les autres fonctions et il n'est pas nécessaire de s'en occuper jusqu'au prochain service prévu dans un garage. Nous vous recommandons d'activer ces fonctions à l'aide d'un testeur de service du fabricant (VAS 5051 / 5052) dans le cadre des intervalles annuels de service!

Veillez effectuer le codage comme il suit:

- autodiagnostic du véhicule
- liste d'assemblage gateway
- 19 – interface de diagnostic pour bus de données
- 007 - codage (service 1A)
- 69 – mode remorque (commuter à encodé!)

Véhicules avec système d'aide au parking

Après l'activation, l'aide au parking arrière est également désactivé automatiquement dans le mode remorque!

EN OPTION - selon le modèle:

Voyant de contrôle C2 pour installation de clignotant pour remorque ()

Si une remorque est raccordée au véhicule, le voyant de contrôle C2 situé sur l'instrument combiné clignote lorsque l'on allume le clignotant. Sans activation, le voyant de contrôle continue à clignoter même si une lampe de clignotant de la remorque est en panne; l'erreur n'est alors signalée que par l'indicateur de panne des ampoules situé sur l'instrument combiné!

Une fois l'activation effectuée:
Si l'ampoule du clignotant de la remorque tombe en panne, le voyant de contrôle ne clignote pas!

I

Informazioni generali

Dopo il montaggio del gruppo elettronico, l'illuminazione obbligatoria e il controllo dei lampeggianti del rimorchio (prescritto dalla legge in alcuni paesi) sono assicurati senza bisogno di alcuna procedura di attivazione!

Tuttavia, il messaggio di errore **„Codifica del dispositivo di controllo non corretta”** è registrata nella memoria (19 – Interfaccia di diagnosi per il data bus)! Questa registrazione non ha comunque alcun effetto sulle ulteriori funzioni, e può essere ignorata fino alla prossima manutenzione periodica da eseguire in officina. Consigliamo di eseguire l'attivazione con il tester di servizio originale del costruttore (VAS 5051 / 5052) nel quadro della manutenzione annuale!

Si prega di eseguire la codifica come segue:

- Autodiagnosi del veicolo
- Lista del Gateway
- 19 – Interfaccia di diagnosi per il data bus
- codifica (servizio 1A)
- 69 – Funzione rimorchio (commutare su codificato!)

Veicoli con sensori di parcheggio

Dopo aver completato l'attivazione, i sensori di parcheggio posteriori vengono disattivati automaticamente quando è attaccato un rimorchio!

OPTIONAL - a seconda del modello:

Spia di controllo C2 per il lampeggiatore del rimorchio ()

La spia di controllo C2 nello strumento combinato lampeggia quando si inserisce il lampeggiante, se è stato collegato un rimorchio al veicolo. Senza abilitazione la spia di controllo continua a lampeggiare anche in caso di guasto di una spia lampeggiante del rimorchio; l'errore viene visualizzato solo mediante l'indicazione di guasto della lampada nello strumento combinato!

Dopo l'abilitazione:
Se sul rimorchio si guasta una spia lampeggiante, la spia di controllo non lampeggia!

Set up trailer operation

SEAT

Altea 06/04 →
Altea Freetrack 09/07 →
Altea XL 10/06 →
Leon 09/05 →
Toledo 12/04 →



→ MY 2009

NL	E	SK	PL
Algemeen Na inbouw van de elektroset zijn de verplichte aanhangerverlichting en de in enkele landen wettelijk voorgeschreven knippercontrole van de aanhanger zonder enige vrijerschakeling op het voertuig gegarandeerd! De melding "Bedieningsapparaat foutief gecodeerd" wordt echter in het foutengeheugen achtergelaten (19 - diagnose-interface voor gegevensinvoerbus)! Deze invoer oefent weliswaar geen invloed op andere functies uit en kan tot het volgende geplande verblijf in de garage genoegeerd worden. Wij raden een activering door middel van een servicetester (VAS 5051 / 5052) vanwege de fabrikant in het kader van de jaarlijkse service-intervallen aan! Gelieve codering als volgt doorte voeren: • Eigen diagnose voertuig • Gateway-inbouwlijst • 19 – diagnose-interface für gegevensinvoerbus • 007 - Codering (dienst 1A) • 69 – aanhangwagenfunctie (op "Gecodeerd" schakelen!) Voertuigen met hulpmiddelen bij invoegend parkeren Nadat de activering doorgevoerd werd, wordt in de modus "Aanhangwagen" ook het hulpmiddel bij het achterwaartse, invoegende parkeren automatisch gedeactiveerd! OPTIONEEL - afhankelijk van model: C2-contr olelampje voor knipperinstallatie aanhangwagen Het C2-contr olelampje in het combi-instrument knippert bij het inschakelen van de richtingaanwijzer als er een aanhangwagen op het voertuig aangesloten werd. Zonder activering knippert het controlelampje ook nog steeds bij uitval van een knipperlamp van de aanhangwagen; de fout wordt enkel door het uitvaldisplay van de gloeilampen in het combi-instrument aangegeven! Na doorgevoerde activering: Indien er aan de aanhangwagen een knipperlamp uitvalt, knippert het controlelampje niet!	Generales ¡Después del montaje del equipo eléctrico queda asegurada la iluminación obligatoria del remolque así como el control de intermitentes del remolque prescritos por la ley en algunos países sin ninguna clase de activación en el vehículo! Sin embargo queda memorizado el mensaje "Codificación errónea del regulador" en la memoria de fallos (19 – Interfaz de diagnóstico para bus de datos)! Este registro sin embargo, no tiene ningún efecto sobre las demás funciones y podrá ser ignorado hasta la próxima cita prevista en el taller. *Recomendamos una activación por medio del comprobador de servicio del fabricante (VAS 5051 / 5052) con motivo de los intervalos anuales de servicio! Rogamos llevar a cabo la codificación de la siguiente manera: • Autodiagnóstico del vehículo • Lista de montaje Gateway • 19 – Interfaz de diagnóstico para bus de datos • 007 - Codificación (servicio 1A) • 69 – Funciones remolque (*conmutar a codificado!) Vehículos con ayuda al aparcamiento ¡Tras haber realizado la activación, también se desactivará automáticamente la ayuda trasera al aparcamiento en la conducción con remolque! OPCIONAL – según el modelo: Lámpara de control C2 para los intermitentes del remolque La lámpara de control C2 en el instrumento combinado parpadea al poner el intermitente, si se ha enganchado un remolque al vehículo. Si no se ha realizado el desbloqueo seguirá parpadeando la lámpara de control incluso al producirse un fallo en el intermitente del remolque; el fallo sólo se visualizará en la indicación de fallos de bombillas en el instrumento combinado! Tras haber realizado el desbloqueo: ¡Si falla una lámpara de luz intermitente del remolque, no parpadeará la lámpara de control!	Všeobecné Po ukončení montáže je zarúčená bezchybná funkcia všetkých osvetlení prívesu, potrebných pre prevádzku. Taktiež je zarúčená kontrola smerových svetiel prívesu, zákonom povinná funkcia v niektorých krajinách, a to bez toho, aby sa dodatočne aktivovala funkcia elektrosady na palubnom počítači! Avšak hlásenie "Riadiaca jednotka nesprávne kódovaná" sa uloží do chybovej pamäte vozidla (19 – diagnostické rozhranie dátovej zbernice)! Tento záznam ale nemá vplyv na ostatné funkcie a môže byť kľudne ignorovaný do ďalšieho plánovaného servisného termínu. My odporúčame aktiváciu funkcie elektrosady prostredníctvom diagnostického prístroja priamo od výrobcu (VAS 5051 / 5052) v rámci ročného servisného intervalu! Kódovanie vykonať nasledovne: • Vlastná diagnostika vozidla • Gateway zoznam (Gateway = kódovanie diagnostického rozhrania pre dátové zbernice) • 19 – Diagnostické rozhranie pre dátovú zbernicu • Dlhé kódovanie - čítať / písať • 69 – Funkcia prívesu (zmeniť dotyk na displej na hodnotu KÓDOV ANE!) Vozidlá s parkovacím senzorom Po úspešnej aktivácii elektrosady sa automaticky deaktivuje aj zadný parkovací senzor pri jazde s prívesom. Voliteľná konfigurácia - závislá od typu vozidla C2-Kontrolné svetlo pre smerové svetlá prívesu C2 kontrolné svetlo na prístrojovej doske bliká po zapnutí smerového svetla, ak je príves napojený na vozidlo. Bez aktivovania funkcie elektrosady bliká naďalej kontrolné svetlo aj pri defektnej žiarovke na smerovom svetle prívesu. Chyba sa ukáže len prostredníctvom rozsvietenia symbolu na prístrojovej doske. Po úspešnej aktivácii funkcie elektrosady: V prípade defektnej žiarovky smerového svetla prívesu, kontrolné svetlo neblíkajú.	Informacje ogólne Po zakończeniu montażu wiązki gwarantowane jest poprawne działanie wszystkich świateł w przyczepie, oraz kontrola kierunkowskazów przyczepy, która jest obowiązkowa w niektórych państwach, bez dodatkowego aktywowanie jej w module sterującym samochodem. Po zamontowaniu wiązki moduł sterujący samochodem pokazuje „komunikat ze wystąpił błąd” który zostanie zachowany w jego pamięci (19 – diagnostyczna pamięć)! Ten nie ma żadnego wpływu na poprawne działanie innych funkcji samochodu, dlatego może być ignorowany aż do następnego planowanego przeglądu serwisowego. Zaleca się aktywację funkcji wiązki za pośrednictwem urządzenia diagnostycznego (VAS 5051 / 5052) podczas rocznego przeglądu! Kodowanie wiązki: • własna diagnostyka samochodu • Gateway lista (Gateway = kodowanie urządzenia diagnostycznego) • 19 – Diagnostyczna pamięć • Długie kodowanie - czytać / pisać • 69 – Funkcja przyczepy (zmienić na ekranie dotykowym na KODOW ANE!) Samochody z czujnikiem cofania Po prawidłowym zamontowaniu wiązki elektrycznej, czujniki cofania przy podłączonej przyczepie automatycznie się wyłączają. Konfiguracja - zależna od typu samochodu C2 - kontrolka kierunkowskazów przyczepy C2 kontrolka świeci po włączeniu kierunkowskazów, gdy podpięta jest przyczepa do samochodu. Bez aktywacji funkcji wiązki kontrolka świeci nawet. W przypadku awarii kierunkowskazów przyczepy awaria będzie sygnalizowana przez kontrolkę Po aktywacji funkcji wiązki w przypadku awarii kierunkowskazów w przyczepie kontrolka C2 nie świeci

VW Golf Plus Golf V Golf V Variant Eos 02/05 → 02/09 10/03 → 06/07 → 06/07 → 05/06 → 12/10	Set up trailer operation		
D	GB	F	I
Allgemein Nach Einbau des E-Satzes sind die obligatorische Anhängerbeleuchtung sowie die in einigen Ländern gesetzlich vorgeschriebene Anhängerblinküberwachung ohne jede Freischaltung am Fahrzeug gewährleistet! Es wird jedoch die Meldung "Steuergerät falsch codiert" im Fehlerspeicher hinterlegt (19 - Diagnoseinterface für Datenbus)! Dieser Eintrag hat allerdings keine Auswirkung auf weitere Funktionen und kann bis zum nächsten planmäßigen Werkstatt-aufenthalt ignoriert werden. Wir empfehlen eine Freischaltung mittels herstellereigenen Service-Testers (VAS 5051 / 5052) im Rahmen der jährlichen Serviceintervalle! Codierung bitte wie folgt durchführen: - Fahrzeug-Eigendiagnose - Gateway-Verbauliste 19 - Diagnoseinterface für Datenbus 007-Codierung (Dienst \$1A) \ Lange Codierung lesen / schreiben 69 - Anhängerfunktion (auf codiert schalten!) Fahrzeuge mit Einparkhilfe Option 1: Nach erfolgter Freischaltung wird im Anhängerbetrieb auch die rückwärtige Einparkhilfe automatisch deaktiviert! Option 2: Die automatische Deaktivierung der rückwärtigen Einparkhilfe im Anhängerbetrieb wird durch nachfolgende Codierung des Einparkhilfe-Steuergeräts erreicht: - Fahrzeug-Eigendiagnose - Gateway-Verbauliste 10 - Einparkhilfe II / Parklenkassistent 008 Codierung (Dienst \$22) - Byte 0 - Bit-Muster xxxxxxx1 (x = die vorhandenen Werte im Eingabefeld übernehmen, dazu Eingabemodus (BIN) einschalten!) - mit OK bestätigen! HINWEIS: Sollte sich die fahrzeugseitige Nebelschlußleuchte nicht automatisch im Anhängerbetrieb abschalten, muß ergänzend zur oben genannten Konfiguration die Zentralelektrik wie folgt codiert werden: Fahrzeug Eigendiagnose 09 Elektronische Zentralelektrik 007 Codierung (Dienst 1A) - Bordnetz-SG Codierung lang - Byte 8 - Bit-Muster x1xxxxxx (x = die vorhandenen Werte im Eingabefeld übernehmen, dazu Eingabemodus (BIN) einschalten!) - mit OK bestätigen! Freischaltung der Gespannstabilisierung Bei Fahrzeugen ab Produktionsdatum 06.06.2005 die werkseitig mit einem Steuergerät ausgestattet sind, welches die Gespannstabilisierung unterstützt, muss diese Funktion zwingend aktiviert werden! Bei Geführte Fehlersuche → Sprung: Funktions-/ Bauteilauswahl - Fahrwerk - Bremsanlage 01 - Eigendiagnosefähige Systeme - ABS - Funktionen - Anpassung - J104 mit Gespannstabilisierung - Weiter - Anpassung - J104 mit Gespannstabilisierung - Prüfprogramm starten, den Anweisungen Folge leisten und Fragen beantworten! Achtung: Wird im Rahmen des Prüfprogramms eine Frage mit NEIN beantwortet, kann die Gespannstabilisierung nicht aktiviert werden! Alternativ: - Fahrzeug-Eigendiagnose - Eigendiagnose 1000 - Gateway-Verbauliste auslesen 03 - Bremsenelektronik 015 - Zugriffsberechtigung 015.02 - Security-Access (automatisch) - Codewort 15082 eingeben - Mit Q bestätigen - Zurück zu 03 - Bremsenelektronik 012 - Anpassung - Kanalnummer 56 eingeben - Mit Q bestätigen - Auf 1 schalten (Anhänger stabilisier. Aktiviert) - Speichern - Übernehmen	General After the installation of the electric kit, the obligatory trailer lighting as well as the trailer indicator control which is statutory in a several countries are guaranteed without having to make any connections on the vehicle! The message "Control unit incorrectly coded" will, however, appear in the fault memory (19 - Diagnosis interface for data bus)! Yet this entry has no effect on the other functions and can be ignored until your next regular service appointment. We recommend the connection via the factory-mounted service tester (VAS 5051 / 5052) within the framework of the annual service intervals! Please effect coding as follows: - Vehicle self-diagnosis - Gateway assembly list 19 - diagnosis interface for data bus 007-Coding (service \$1A) \ Read / write long coding 69 - trailer function (switch to coded!) Vehicles with park assist system Option 1: After the effected connection, the rear park assist system will also automatically be deactivated in trailer operation! Option 2: The automatic deactivation of the rear park assist system in trailer operation will be effected by means of the subsequent coding of the park assist control unit: - Vehicle self-diagnosis - Gateway assembly list 10 - park assist system II / parallel park assist 008 Coding (service \$22) - Byte 0 - bit pattern xxxxxxx1 (x = accept the default values in the input field for this purpose activate input mode (BIN) !) - confirm with OK ! NOTE: If the vehicle's rear fog lamp does not switch off automatically in trailer mode the following code must be entered in addition to the aforementioned configuration of the central electrical system: Vehicle self-diagnosis 09 Electronic central electrical system 007 Coding (service 1A) - Vehicle's electrical system controller coding long - Byte 8 - bit pattern x1xxxxxx (x = accept the default values in the input field for this purpose activate input mode (BIN) !) - confirm with OK ! Release the towing vehicle and trailer stabilisation! For vehicles from production date 06.06.2005 which are factory fitted with a control unit that supports trailer stabilisation, this function must be activated! With guided troubleshooting → Skip: Function / component selection - Chassis - Brake system 01 - Self-diagnosing systems - ABS - Functions - Adaptation - J104 with towing vehicle and trailer stabilisation - Next - Adaptation - J104 with towing vehicle and trailer stabilisation - Start test program, follow instructions and answer questions! Warning: If you answer a test program question with NO the towing vehicle and trailer stabilisation cannot be activated! Alternative: - Vehicle self-diagnosis - Self-diagnosis 1000 - Readout gateway installation list 03 - Brake electronics 015 - Access authorisation 015.02 - Security access (automatic) - Enter code word 15082 - Confirm with Q - Back to 03 - Brake electronics 012 - Adaptation - Enter channel number 56 - Switch to 1 (trailer stabiliser activated) - Save - Accept	Généralités Après l'installation du module électrique, l'éclairage obligatoire de la remorque ainsi que le contrôle des clignotants de la remorque, prescrit dans certains pays, sont assurés sans qu'il soit nécessaire d'activer ces fonctions dans le véhicule! Toutefois, le message «mauvais codage du dispositif de commande» sera affiché dans la mémoire d'erreurs (19 - interface de diagnostic pour bus de données)! Or, ce message n'a aucune influence sur les autres fonctions et il n'est pas nécessaire de s'en occuper jusqu'au prochain service prévu dans un garage. Nous vous recommandons d'activer ces fonctions à l'aide d'un testeur de service du fabricant (VAS 5051 / 5052) dans le cadre des intervalles annuels de service! Veillez effectuer le codage comme il suit: - autodiagnostic du véhicule - liste d'assemblage gateway 19 - interface de diagnostic pour bus de données 007-codage (service \$1A) \ lire / écrire un code long 69 - mode remorque (commuter à encodé!) Véhicules avec système d'aide au parking Option 1: Après l'activation, l'aide au parking arrière est également désactivé automatiquement dans le mode remorque! Option 2: L'aide au parking arrière est désactivée automatiquement dans le mode remorque par le codage suivant du dispositif de commande du système d'aide au parking: - autodiagnostic du véhicule - liste d'assemblage gateway 10 - système d'aide au parking II / parallel park assist 008 Codage (service \$22) - Modèle Byte 0 bits xxxxxxx1 (x = reprendre les valeurs dans le champ de saisie et allumer le mode saisie (BIN)!) - Confirmer en appuyant sur OK AVERTISSEMENT: Si le feu brouillard arrière monté sur le véhicule ne s'éteint pas automatiquement durant le fonctionnement avec remorque, il faut compléter la configuration ci-dessus en codant l'électricité centrale comme suit: autodiagnostic du véhicule 09 Electricité centrale électronique 007 Codage (service 1A) - Codage dispositif de commande circuit de bord long - Modèle Byte 8 bits x1xxxxxx (x = reprendre les valeurs dans le champ de saisie et allumer le mode saisie (BIN)!) - Confirmer en appuyant sur OK! Activation de la stabilisation de l'attelage Sur les véhicules produits à compter du 06.06.2005, équipés d'origine d'un calculateur autorisant la stabilisation d'attelage, cette fonction doit obligatoirement être activée! À «Dépistage guidé des erreurs» → sauter: sélection de la fonction ou de la pièce - Châssis - Dispositif de freinage 01 - systèmes à autodiagnostic - ABS - Fonctions - Adaptation - J104 avec stabilisation de l'attelage - Suite - Adaptation - J104 avec stabilisation de l'attelage - Lancer le logiciel de vérification, suivre les instructions - et répondre aux questions! Attention: si on répond NON à une question dans le cadre du logiciel de vérification, la stabilisation de l'attelage ne peut pas être activée! Alternatif: - Autodiagnostic du véhicule - Autodiagnostic 1000 - Sélectionner la liste d'assemblage gateway 03 - Système électronique de freinage 015 - Autorisation d'accès 015.02 - Accès sécurité (automatique) - Saisir le code 15082 - Confirmer avec Q - Retour à 03 - système électronique de freinage 012 - ajustement - Saisir le numéro de canal 56 - Appuyer sur 1 (stabilisation de la remorque activée.) - Sauvegarder - Accepter	Informazioni generali Dopo il montaggio del gruppo elettronico, l'illuminazione obbligatoria e il controllo dei lampeggianti del rimorchio (prescritto dalla legge in alcuni paesi) sono assicurati senza bisogno di alcuna procedura di attivazione! Tuttavia, il messaggio di errore „Codifica del dispositivo di controllo non corretta“ è registrata nella memoria (19 - Interfaccia di diagnosi per il data bus)! Questa registrazione non ha comunque alcun effetto sulle ulteriori funzioni, e può essere ignorata fino alla prossima manutenzione periodica da eseguire in officina. Consigliamo di eseguire l'attivazione con il tester di servizio originale del costruttore (VAS 5051 / 5052) nel quadro della manutenzione annuale! Si prega di eseguire la codifica come segue: - Autodiagnosi del veicolo - Lista del Gateway 19 - Interfaccia di diagnosi per il data bus 007-codifica (servizio \$1A) \ Lettura e scrittura di codici lunghi 69 - Funzione rimorchio (commutare su codificato!) Veicoli con sensori di parcheggio Option 1: Dopo aver completato l'attivazione, i sensori di parcheggio posteriori vengono disattivati automaticamente quando è attaccato un rimorchio! Option 2: La disattivazione automatica dei sensori di parcheggio posteriori quando è attaccato un rimorchio si ottiene attraverso la seguente programmazione della centralina di controllo dei sensori: - Autodiagnosi del veicolo - Lista del Gateway 10 - sensori di parcheggio II / parallel park assist 008 Codifica (servizio \$22) - Byte 0 - modello Bit xxxxxxx1 (x = applicare i valori disponibili nel campo di immissione, attivando il modo di immissione (BIN)!) - Confermare con OK! AVVERTENZA: Se il retronebbia del veicolo non dovesse spegnersi automaticamente nell'esercizio con rimorchio, oltre alla configurazione indicata sopra, è necessario codificare l'impianto elettrico centrale come segue: Autodiagnosi del veicolo 09 Impianto elettrico centrale elettronico 007 Codifica (servizio 1A) - Codifica centralina retta di bordo lunga - Byte 8 - modello Bit x1xxxxxx (x = applicare i valori disponibili nel campo di immissione, attivando il modo di immissione (BIN)!) - Confermare con OK! Abilitazione del sistema di stabilizzazione del rimorchio Nei veicoli prodotti dopo il 06.06.2005, che sono dotati di serie di una centralina che supporta il sistema di stabilizzazione del complessivo automobile-rimorchio, questa funzione deve essere obbligatoriamente attivata! Con Ricerca guasti guidata → Salto: Scelta funzione / componente - Telaio - Impianto freni 01 - Sistemi per diagnosi finale - ABS - Funzioni - Adattamento - J104 con sistema di stabilizzazione rimorchio - Avanti - Adattamento - J104 con sistema di stabilizzazione rimorchio - Avviare il programma di controllo, seguire le istruzioni e rispondere alle domande! Attenzione: se durante il programma di controllo si risponde a una domanda con NO, il sistema di stabilizzazione del rimorchio non può essere attivato! Alternativo: - Autodiagnosi del veicolo - Autodiagnosi 1000 - Leggere elenco centraline Gateway 03 - Elettronica dei freni 015 - Autorizzazione all'accesso 015.02 - Accesso di sicurezza (automatico) - Immettere il codice 15082 - Confermare con Q - Indietro a 03 - Elettronica dei freni 012 - Adeguamento - Immettere il numero canale 56 - Passare a 1 (stabilizzazione rimorchio attivata) - Salva - Applica

VW Golf Plus Golf V Golf V Variant Estate Eos 02/05 → 02/09 10/03 → 06/07 → 06/07 → 05/06 → 12/10		Set up trailer operation	
E Generales		NL Algemeen	
¡Después del montaje del equipo eléctrico queda asegurada la iluminación obligatoria del remolque así como el control de intermitentes del remolque prescritos por la ley en algunos países sin ninguna clase de activación en el vehículo! Sin embargo queda memorizado el mensaje "Codificación errónea del regulador" en la memoria de fallos ¡(19 – Interfaz de diagnóstico para bus de datos)! Este registro sin embargo, no tiene ningún efecto sobre las demás funciones y podrá ser ignorado hasta la próxima cita prevista en el taller. ¡Recomendamos una activación por medio del comprobador de servicio del fabricante (VAS 5051 / 5052) con motivo de los intervalos anuales de servicio! Rogamos llevar a cabo la codificación de la siguiente manera: - Autodiagnóstico del vehículo - Lista Gateway 19 - Interfaz de diagnóstico para bus de datos 007-Codificación (servicio \$1A) \ Leer / escribir la codificación larga 69 - Función del remolque (codificación) Vehículos con ayuda al aparcamiento Opcion 1: ¡Tras haber realizado la activación, también se desactivará automáticamente la ayuda trasera al aparcamiento en la conducción con remolque! Opcion 2: En vehículos con sistema de ayuda para el aparcamiento (PDC) se debe codificar la unidad de control PDC del siguiente modo: - Autodiagnóstico vehículo - Lista Gateway 10 - ayuda al aparcamiento II / parallel park assist 008 Codificación (servicio \$22) - Byte tipo 0 bits xxxxxx1 (x = introducir los valores existentes en el campo de entrada, activar al respecto el modo de introducción (BIN)!) • ¡Confirmar con OK! NOTA: En caso de que la luz antiniebla trasera del vehículo no se apague automáticamente en el servicio con remolque, deberá codificarse el sistema eléctrico central adicionalmente a la configuración arriba mencionada del siguiente modo: Autodiagnóstico vehículo 09 Sistema eléctrico central electrónico 007 Codificación (servicio 1A) - Sistema de alimentación de a bordo regulador codificación larga - Byte tipo 8 bits x1xxxxx (x = introducir los valores existentes en el campo de entrada, activar al respecto el modo de introducción (BIN)!) → ¡Confirmar con OK! Activación de la estabilización del tiro En vehículos fabricados a partir del 06.06.2005 y equipados de fabrica con una unidad de control compatible con un sistema de estabilización del remolques es imprescindible activar esta función! En el diagnóstico guiado de fallos salto: selección de funciones/componentes - Chasis - Sistema de freno 01 – sistemas con capacidad de autodiagnóstico - SAB - Funciones - Adaptación – J104 con estabilización del tiro - Seguir - Adaptación – J104 con estabilización del tiro ¡Iniciar el programa de comprobación, seguir las instrucciones y responder a las preguntas! Atención: ¡Si dentro del margen del programa de comprobación se responde a una pregunta con NO, no podrá activarse la estabilización del tiro! Alternativo: - Autodiagnóstico del vehículo - Autodiagnóstico 1000 - Salida de lectura lista de montaje Gateway 03 - Sistema electrónico de los frenos 015 - Autorización de acceso 015.02 - Acceso de seguridad (automático) - Introducir la palabra de clave 15082 - Confirmar con Q - Volver a 03 - Sistema electrónico de los frenos 012 - Adaptación - Introducir el número de canal 56 - Conmutar a 1 (estabilización remolque activada) - Almacenar - Aceptar		Na inbouw van de elektroset zijn de verplichte aanhangerverlichting en de in enkele landen wettelijk voorgeschreven knippercontrole van de aanhanger zonder enige vrijschakeling op het voertuig gegarandeerd! De melding "Bedieningsapparaat foutief gecodeerd" wordt echter in het foutengeheugen achtergelaten (19 - diagnose-interface voor gegevensinvoerbus)! Deze invoer oeffent weliswaar geen invloed op andere functies uit en kan tot het volgende geplande verblijf in de garage genegeerd worden. Wij raden een activering door middel van een servicetester (VAS 5051 / 5052) vanwege de fabrikant in het kader van de jaarlijkse service-intervallen aan! Gelieve codering als volgt door te voeren: - Eigen diagnose voertuig - Gateway-inbouwljist 19 – diagnose-interface für gegenvensinvoerbus 007-Codering (dienst \$1A) \ Lange codering lezen/schrijven 69 – aanhangwagenfunctie (op "Gecodeerd" schakelen!) Voertuigen met parkeerhulp Option 1: Nadat de activering doorgevoerd werd, wordt in de modus "Aanhangwagen" ook het hulpmiddel bij het achterwaarts, invoegende parkeren automatisch geactiveerd! Option 2: Bij voertuigen met parkeerhulp dient de regelenheid van de parkeerhulp als volgt te worden gecodeerd: - Eigen diagnose voertuig - Gateway-inbouwljist 10 - parkeerhulp II / Park Assist 008 Codering (dienst \$22) - Byte 0 - bitpatroon xxxxxx1 (x = de aanwezige waarden in het invoerveld overnemen, hiervoor invoermodus (BIN) inschakelen!) - met OK bevestigen! AANWIJZING: Mocht de mistlamp op het voertuig tijdens gebruik van de aanhanger niet automatisch worden uitgeschakeld, dan moet als aanvulling op de bovengenoemde configuratie de centrale elektrische installatie als volgt worden gecodeerd: - Zelfdiagnose voertuig 09 Elektronische centrale elektrische installatie 007 Codering (dienst 1A) - Elektrische installatie-SG codering lang - Byte 8 - bitpatroon x1xxxxx (x = de aanwezige waarden in het invoerveld overnemen, hiervoor invoermodus (BIN) inschakelen!) → met OK bevestigen! Vrijschakeling van de stabilisatie van de aanhangwagencombinatie Bij geleide foutopsporing Sprong: functie-/ componentkeuze - Chassis - Reminstallatie 01 – Systemen in staat tot zelfdiagnose - ABS - Functionies - Aanpassing – J104 met stabilisatie van aanhangwagencombinatie - Verder - Aanpassing – J104 met stabilisatie van aanhangwagencombinatie - Testprogramma starten, de tips opvolgen en vragen beantwoorden! Attentie: als in het kader van het testprogramma een vraag met NEE wordt beantwoord, kan de stabilisatie van de aanhangwagencombinatie niet geactiveerd worden! Alternatief: - Zelfdiagnose voertuig - Zelfdiagnose 1000 - Gateway-CAN-node-lijst uitlezen 03 - Remelektronica 015 - Toegangsautorisatie 015.02 - Security-access (automatisch) - Codewoord 15082 invoeren - Met Q bevestigen - Terug naar 03 - Remelektronica 012 - Aanpassing - Kanaalnummer 56 invoeren - Naar 1 schakelen (aanhanger stabiliser. geactiveerd) - Opslaan - Overnemen	
PL Informacje ogólne		SK Všeobecné	
Po zakończeniu montażu wiązki gwarantowane jest poprawne działanie wszystkich światel w przyczepie, oraz kontrola kierunkowskazów przyczepy, która jest obowiązkowa w niektórych państwach, bez dodatkowego aktywowania jej w module sterującym samochodem. Po zamontowaniu wiązki elektrycznej moduł sterujący samochodem pokazuje komunikat ze wystąpił błąd, który zostanie zachowany w jego pamięci (19 – diagnostyczna pamięć) komunikat ten nie ma żadnego wpływu na poprawne działanie innych funkcji samochodu, dlatego może być ignorowany aż do następnego planowanego przeglądu serwisowego. Zaleca się aktywację funkcji wiązki za pośrednictwem urządzenia diagnostycznego (VAS 5051/5052) podczas rocznego przeglądu. Programowanie wiązek : - własna diagnostyka samochodu - Gateway lista 19-diagnostyczna pamięć - dlugie kodowanie(1A) – czytać/pisać 69- funkcja przyczepy (zmienić na ekranie dotykowym na KODOW ANE) Samochody z asystentem parkowania Opcja 1: Po aktywacji wiązki, automatycznie wyłącza się czujniki parkowania z tyłu samochodu Opcja 2: Automatyczna dezaktywacja tylnego czujnika cofania przy podłączonej przyczepie, wykonuje się za pośrednictwem programowania czujnika cofania: - Własna diagnostyka samochodu - Gateway lista 10 - asistent parkowania II 008 pr ogramowanie (usługa\$22) - Byte 0 – Bit-Wzor xxxxxx1 (X- wziać aktualne wartości z wyswietlacza, a potem podlaczyc modus (BIN)!) - Zatwierdź OK! W przypadku gdy czujniki parkowania z tyłu samochodu nie zostaną automatycznie wyłączone konieczna jest dodatkowa aktywacja, która wykonuje się następująco: Własna diagnostyka 09 Centralna elektryczna sieć 007 pr ogramowanie (usługa 1A) - centralna sieć – SG długie pr ogramowanie - Byte 8 – Bit – Wzór x1xxxxx (x- wziać aktualne wartości z wyswietlacza, a potem podlaczyc modus (BIN) !) - Zatwierdź OK! Aktywacja systemu stabilizacji przyczepy W modelach od daty produkcji 06.06.2005 które są fabrycznie wyposażone w moduł odpowiadający za stabilizację przyczepy, konieczna jest bezwzględnie aktywacja tej funkcji! Wyszukiwanie błędów wybór funkcji/ części - Podwozie - System hamulcowy 01- system własnej diagnostyki - ABS - Funkcje - Przystosowanie - J104 ze stabilizacją podłączonej przyczepy - Dalej - Przystosowanie - J104 ze stabilizacją podłączonej przyczepy - Start testującego pr ogramu, śledzić komunikaty i odpowiadać na pytania Uwaga: Jeżeli w trakcie testującego programu na któreś z pytań odpowiemy NIE, aktywacja podłączonej przyczepy nie jest możliwa. Alternatywnie: - własna diagnostyka samochodu - własna diagnostyka 1000- Geteway – lista czytać 03 – elektronika hamulców 015 – wstęp 015.02-Security-Access(automatyczny) - wpisac hasło: 15082 - zatwierdź za pomocą Q - wrócić do 03 – elektryczna hamulców 012-dostosowanie - wpisac nr kanału 56 - zatwierdź za pomocą Q - przelazyc na 1(przyczepa stabilizowana, aktywny) - Ułozyc - Zakceptowac		Po ukončení montáže je zaručená bezchybná funkcia všetkých osvetlení prívesu potrebných pre prevádzku vozidla. Taktiež je zaručená v niektorých krajinách zákonom predpísaná kontrola smerových svetiel prívesu a to bez toho, aby sa dodatočne aktivovala funkcia elektrosady na palubnom pociatí! Avsak hlásenie „Riadiaca jednotka nesprávne kodovaná“ sa uloží do chybovej pamäte vozidla (19 – diagnostické rozhranie dátovej zbernice)! Tento záznam ale nemá žiaden vplyv na ostatné funkcie a môže byť kludne ignorovaný až do ďalšieho plánovaného servisného termínu. Odporúčame aktiváciu funkcie elektrosady prostredníctvom diagnostického prístroja priamo od výrobcu (VAS 5051 / 5052) v rámci ročného servisného intervalu! Kodovanie vykonat nasledovne: - Vlastná diagnostika vozidla - Gateway – zoznam 19 - Diagnostické rozhranie pre dátovú zbernicu - Kódovanie (služba 1A) /dlhé kódovanie čítať/písať 69 – Funkcia prívesu (zmeniť na kódovanú!) Vozidlá s parkovacím asistentom Voliteľné 1: Po úspešnej aktivácii elektrosady sa automaticky deaktivujú aj zadný parkovací senzor pri jazde s prívesom! Voliteľné 2 Automatyczna dezaktywacja tylnego czujnika cofania przy podłączonej przyczepie, wykonuje się za pośrednictwem programowania czujnika cofania: - Własna diagnostyka samochodu - Gateway lista 10 - asistent parkowania II 008 pr ogramowanie (usługa\$22) - Byte 0 – Bit-Wzor xxxxxx1 (X- wziać aktualne wartości z wyswietlacza, a potem podlaczyc modus (BIN)!) - Zatwierdź OK! POKYN: V prípade, že sa pri prevádzke prívesu automaticky nevypne na vozidle hmlové svetlo, je potrebné vykonať este dodatocné kodovanie v centrálnej elektrickej sieti a to nasledovne: Vlastná diagnoza vozidla 09 Elektrónika centrálnej elektrickej siete 007 Kodovanie (Služba 1A) - Palubná sieť – SG Kodovanie dlhé - Byte 8 – Bit – Vzor x1xxxxx (x = pr evziať existujúce hodnoty z displeja, a potom zapnúť modus (BIN)!) →Potvrdiť s OK! Aktivácia systému na stabilizáciu tahaného prívesu U modelov s rokom výroby od 06.06.2005, ktoré sú vybavené riadiacou jednotkou od výrobcu a táto podporuje systém na stabilizáciu tahaného prívesu, je potrebné túto funkciu bezpodmienečne aktivovať! Vyhľadávanie poruch Preskocit: Vyber funkcii/dielcov - Podvozok - Brzdový systém 01 – Systémy schopné vlastnej diagnostiky - ABS - Funkcie - Prispôsobenie – J104 so stabilizáciou tahaného prívesu - ďalej - Prispôsobenie – J104 so stabilizáciou tahaného prívesu - tart testovacieho programu, sledovať pokyny a odpovedať na otázky! Pozor: Ak sa v rámci testovacieho programu odpovie na nejakú otázku NIE, systém na stabilizáciu tahaného prívesu nie je možné aktivovať! Alter natívne - Vlastná diagnostika vozidla - Vlastná diagnostika 1000 – Gateway – zoznam čítať 03 – brzdová elektryka 015 – opravenie na prístup 015.02 - Security-Access (automatically) - Zadat kódovacie heslo 15082 - Potrviť pomocou Q - Naspat k 03 – brzdová elektryka 012 – Prispôsobenie - Zadat číslo kanála 56 - Potrviť pomocou Q - Prepnut na 1 (prives stabilizovaný, aktivovaný) - Uložit - Prevziať	

VW Golf VI Cabriolet 06/11→		Set up trailer operation	
D	GB	F	I
Codierung bitte wie folgt durchführen: - Fahrzeug-Eigendiagnose - Eigendiagnose 19 – Diagnoseinterface für Datenbus 008-Codierung (Dienst 22) 008.02 Verbauliste codieren 69 – Anhängerfunktion (auf codiert schalten!) - mit OK bestätigen! Fahrzeuge mit Einparkhilfe: Die automatische Deaktivierung der rückwärtigen Einparkhilfe im Anhänger-betrieb wird durch nachfolgende Co-dierung des Einparkhilfe-Steuergeräts erreicht: - Fahrzeug-Eigendiagnose - Gateway-Verbauliste 10 - Einparkhilfe II / Parklenkassistent 008 Codierung (Dienst \$22) - Byte 0 - Bit-Muster xxxxxx1 (x = die vorhandenen Werte im Eingabefeld übernehmen, dazu Eingabemodus (BIN) einschalten!) - mit OK bestätigen! Wichtige Hinweise: Fahrzeuge mit Start-Stopp-Automatik: → Bei Anhängerbetrieb ist die Start-Stopp-Automatik deaktiviert! Gespannstabilisierung: Bei den meisten Fahrzeugen ab Modelljahr 2009 kann die automatische Aktivierung der Gespannstabilisierung wie folgt überprüft werden: - Anhänger elektrisch mit Fahrzeug verbinden - Nach dem Einschalten der Zündung leuchtet die Kontrollleuchte  zwei Sekunden länger als die Kontrollleuchte  (siehe auch Fahrzeughandbuch)! oder Auswertung über Fahrzeugdiagnose: - Anhänger elektrisch mit Fahrzeug verbinden - Fahrzeug-Eigendiagnose 03 Bremsenelektronik 011 Messwerte "10" und "Q" eingeben - Anhänger ja	Please effect coding as follows: - Vehicle self-diagnosis - self-diagnosis 19 – diagnosis interface for data bus 008-Coding (service 22) 008.02 assembly list coding 69 – trailer function (switch to coded!) - confirm with OK ! Vehicles with park assist systems: The automatic deactivation of the rear park assist system in trailer operation will be effected by means of the subsequent coding of the park assist control unit: - Vehicle self-diagnosis - Gateway assembly list 10 - park assist system II / parallel park assist 008 Coding (service \$22) - Byte 0 - bit pattern xxxxxx1 (x = accept the default values in the input field for this purpose activate input mode (BIN) !) - confirm with OK ! NOTE: Vehicles with start-stop system: → The start-stop system is deactivated in trailer mode! Towing vehicle and trailer stabilisation: In most vehicles as of model year 2009 the automatic activation the towing vehicle and trailer stabilisation can be checked as follows: - Connect trailer to vehicle electrically - After the ignition has been turned on the control lamp  comes on two seconds longer than control lamp  (see also driver's manual)! or evaluation via vehicle diagnosis: - Connect trailer to vehicle electrically - Vehicle self-diagnosis 03 Brake electronics 011 Measured values - Enter "10" and "Q" - Trailer yes	Veillez effectuer le codage comme il suit: - autodiagnostic du véhicule - autodiagnostic 19 – interface de diagnostic pour bus de données 008-codage (service22) 008.02-codage liste d'assemblage 69 – mode remorque (commuter à encodé!) - Confirmer en appuyant sur OK Véhicules avec système d'aide au parking: L'aide au parking arrière est désactivée automatiquement dans le mode remorque par le codage suivant du dispositif de commande du système d'aide au parking: - autodiagnostic du véhicule - liste d'assemblage gateway 10 - système d'aide au parking II / parallel park assist 008 Codage (service \$22) - Modèle Byte 0 bits xxxxxx1 (x = reprendre les valeurs dans le champ de saisie et allumer le mode saisie (BIN)!) - Confirmer en appuyant sur OK AVERTISSEMENT: Véhicules avec système automatique de démarrage et d'arrêt : → Le système automatique de démarrage et d'arrêt est désactivé pendant le remorquage. Stabilisation de l'attelage : L'activation automatique de la stabilisation de l'attelage peut être vérifiée sur la plupart des véhicules construits à partir de 2009 de la manière suivante : - Relier le système électrique de la remorque à celui du véhicule - Une fois l'allumage en marche, le voyant  reste allumé deux secondes plus longtemps que le voyant  (cf. aussi le manuel du véhicule)! ou l'évaluation réalisée via le système de diagnostic du véhicule comme suit: - Relier le système électrique de la remorque à celui du véhicule - Auto-diagnostic du véhicule 03 Système électronique de freinage 011 Valeurs mesurées - Entrer «10» et «Q» - Remorque «Oui»	Si prega di eseguire la codifica come segue: - Autodiagnosi del veicolo - Autodiagnosi 19 – Interfaccia di diagnosi per il data bus 008-codifica (servizio 22) 008.02-codifica Lista 69 – Funzione rimorchio (commutare su codificato!) Veicoli con sensori di parcheggio: La disattivazione automatica dei sensori di parcheggio posteriori quando è attaccato un rimorchio si ottiene attraverso la seguente programmazione della centralina di controllo dei sensori: - Autodiagnosi del veicolo - Lista del Gateway 10 - sensori di parcheggio II / parallel park assist 008 Codifica (servizio \$22) - Byte 0 – modello Bit xxxxxx1 (x = applicare i valori disponibili nel campo di immissione, attivando il modo di immissione (BIN)!) - Confermare con OK! AVVERTENZA: Veicoli con start-stop automatico: → Nel funzionamento con rimorchio lo start-stop automatico è disattivato! Sistema di stabilizzazione rimorchio: nella maggior parte dei veicoli a partire dall'anno modello 2009 si può verificare l'attivazione automatica del sistema di stabilizzazione rimorchio come segue: - collegare il rimorchio elettricamente con il veicolo - all'inserimento dell'accensione si accende la spia di controllo  due secondi di più rispetto alla spia di controllo  (vedi anche manuale del veicolo)! oppure elaborazione tramite il sistema di diagnosi dell'automezzo: - collegare il rimorchio elettricamente con il veicolo - autodiagnosi del veicolo 03 elettronica dei freni 011 valori di misura - digitare "10" e "Q" - rimorchio sì

VW Golf VI Cabriolet 06/11→		Set up trailer operation	
E	NL	PL	SK
Codificar del siguiente modo: - Autodiagnóstico del vehículo - Autodiagnóstico 19 - Interfaz de diagnóstico para bus de datos 008-Codificación (servicio 22) 008.02-Codificación Lista 69 - Función del remolque (codificación) Vehículos con sistema de ayuda para el aparcamiento: En vehículos con sistema de ayuda para el aparcamiento (PDC) se debe codificar la unidad de control PDC del siguiente modo: - Autodiagnóstico vehículo - Lista Gateway 10 - ayuda al aparcamiento II / parallel park assist 008 Codificación (servicio \$22) - Byte tipo 0 bits xxxxxx1 (x = introducir los valores existentes en el campo de entrada, activar al respecto el modo de introducción (BIN!)) ¡Confirmar con OK! NOTA: Vehículos con sistema automático de arranque y parada: → ¡En el servicio con remolque, el sistema automático de arranque y parada está desactivado! Estabilización del tiro: En la mayoría de los vehículos a partir del año de fabricación 2009 podrá comprobarse la activación automática de estabilización del tiro de la siguiente manera: - Establecer una conexión eléctrica entre el remolque y el vehículo - Después de encender el contacto, la lámpara piloto  se ilumina durante dos segundos más que la lámpara piloto , véase también el manual del vehículo! o evaluación por medio del diagnóstico del vehículo: - Establecer una conexión eléctrica entre el remolque y el vehículo - Autodiagnóstico del vehículo 03 Sistema electrónico de frenos 011 Valores medidos - Introducir "10" y "Q" - Remolque sí	Believe codering als volgt door te voeren: - Eigen diagnose voertuig - Eigen diagnose 19 – diagnose-interface für gegenvensinvoerbus 008-Codering (dienst 22) 008.02-Codering inbouwlíjst 69 – aanhangwagenfunctie (op "Gecodeerd" schakelen!) Voertuigen met parkeerhulp: Bij voertuigen met parkeerhulp dient de regeleenheid van de parkeerhulp als volgt te worden gecodeerd: - Eigen diagnose voertuig - Gateway-inbouwlíjst 10 - parkeerhulp II / Park Assist 008 Codering (dienst \$22) - Byte 0 - bitpatroon xxxxxx1 (x = de aanwezige waarden in het invoerveld overnemen, hiervoor invoermodus (BIN) inschakelen!) - met OK bevestigen! AANWIJZING: Voertuigen met automatische start/stop: → In de modus "Aanhangwagen" is de automatische start/stop gedeactiveerd! Stabilisatie van de auto met aanhangwagen: Bij de meeste voertuigen vanaf modeljaar 2009 kan de automatische activering van de stabilisatie van de auto met aanhang-wagen als volgt gecontroleerd worden: - Aanhangwagen elektrisch met voertuig verbinden - Na het inschakelen van de ontsteking is het controlelampje  twee seconden langer dan het controlelampje  verlicht, (zie ook voertuighandboek)! of analyse van de voertuigdiagnose: - Aanhangwagen elektrisch met voertuig verbinden - Eigen diagnose van het voertuig 03 remelektronica 011 meetwaarden "10" en "Q" invoeren - Aanhangwagen ja	Programovanie uskutočnit nasledovne: - vlastná diagnostika vozidla 19 – diagnostické rozhranie pre dátovú zbernicu 008-programovanie (služba 22) 008.02 zoznam programovať 69 funkcia príviesu (prepnut na naprogramovanie!) - potvrďte pomocou OK Vozidlá s parkovacími asistentom Automatická deaktivácia zadného parkovacieho senzora pri jazde s príviesom sa vykoná prostredníctvom nasledovného kódovania riadiacej jednotky parkovacieho senzora: - Vlastná diagnostika vozidla - Gateway zoznam 10 – pomocník zaparkovania II / parkovací riadiaci asistent 008 kodovanie (služba \$22) - Byte 0 - Bit-vzor xxxxxx1 (x = prevzaté existujúce hodnoty z displeja, a potom zapnut modus (BIN!)) - potvrdiť s OK! POKYN: Vozidla s automatikou Start-Stop: → Pri prevádzke príviesu je automatika Start-Stop deaktivovaná Stabilizácia zaprahu: U väčšiny vozidiel od modelového roku 2009 sa môže automatické aktivovanie stabilizácie zaprahu skontrolovať nasledovne: - Príves spojte elektricky s vozidlom - Po zapnutí zapalovania svieti kontrolka  o dve sekundy dlhšie ako kontrolka  (pozri Prírúčka k vozidlu)! Alebo vyhodnotenie diagnostikovania vozidla: - Príves spojte elektricky s vozidlom - Diagnostika samotného vozidla 03 Elektronika brzd 011 Merané hodnoty - Zadájte "10" a "Q" - Príves „ano“	Programowanie wykonać następująco: - Własna diagnostyka samochodu 19-diagnostyczna pamięć 008- programowanie (usługa 22) 008.02 lista programować 69-funkcja przyczepy (zmienić na zaprogramowane) - zatwierdzić za pomocą OK! Samochody z czujnikami cofania Automatyczna dezaktywacja tylnego czujnika cofania przy podłączonej przyczepie, wykonuje się za pośrednictwem programowania czujnika cofania: - Własna diagnostyka samochodu - Gateway lista 10 - asistent parkovania II 008 programovanie (usluga\$22) - Byte 0 – Bit-Wzor xxxxxx1 X- wziać aktualne wartości z wyświetlacza, a potom podłączyć modus (BIN!)) - Zatwierdzić OK! WAZNE: Samochody z automatyk Start-Stop: → Przy eksploatacji przyczepy funkcja Start-Stop jest wyłączona! Układ stabilizacji zestawu z przyczepa: W większości samochodów od modelu roku 2009 można automatycznie uaktywnienie układu stabilizacji zestawu z przyczepa sprawdzić w następujący sposób: - Podłączyć układ elektryczny przyczepy z układem elektrycznym samochodu - Po włączeniu zapłonu świeci się o dwie lampka kontrolna  świeci się o dwie sekundy dłużej niż lampka kontrolna  (patrz podrecznik obsługi samochodu)! Lub ocena poprzez diagnozę samochodu: - Podłączyć układ elektryczny przyczepy z układem elektrycznym samochodu - Diagnoza własna samochodu 03 Elektronika układu hamulcowego 011 Wartości mierzone - Wprowadzić "10" i "Q" - Przyczepa tak

VW		Set up trailer operation			
Passat CC 06/08 → Passat Saloon 03/05 → 10/10 Passat Estate 08/05 → 10/10					
NL Gelieve codering als volgt door te voeren: - Eigen diagnose voertuig - Gateway-inbouwlĳst 19 - diagnose-interface für gegenvensinvoerbus 007-Codering (dienst \$1A) \ Lange codering lezen/schrijven 69 - aanhangwagenfunctie (op "Gecodeerd" schakelen!) Voertuigen met parkeerhulp Bij voertuigen met parkeerhulp dient de gelegenheid van de parkeerhulp als volgt te worden gecodeerd: Uitsluitend voertuigen tot modeljaar 07 (MY07): - Zelfdiagnose voertuig - Gateway-inbouwlĳst 76 - Parkeerhulp 07 - Regeleenheid coderen - De waarde van 10000 bij de aktuele code optellen & nieuw programmeren Voertuigen vanaf het modeljaar 2008: - Eigen diagnose voertuig - Gateway-inbouwlĳst 10 - parkeerhulp II / Park Assist 008 Codering (dienst \$22) - Byte 0 - bitpatroon xxxxxxx1 (x = de aanwezige waarden in het invoerveld overnemen, hiervoor invoermodus (BIN) inschakelen!) - met OK bevestigen! Stabilisatie van aanhangwagencombinatie - Uitsluitend voertuigen tot modeljaar 07: Ter activering van de aanhangwagencombinatie moet het ESP-besturingsapparaat opnieuw worden gecodeerd! Lees hiervoor het aktuele codeergetal van het ESP-besturingsapparaat uit met behulp van de servicetester (VAS 5051 / 5052) en noteer dit in de onderstaande tabel. Door optelling van het getal 16384 krijgt u het nieuwe codeergetal. Noteer de nieuwe waarde eveneens in de onderstaande tabel. Maak eveneens een notitie van de ingreep in het voertuighandboek bij "1.1 Serviceschema" – paragraaf "Overige vermeldingen van de werkplaats" !!		E Codificar del siguiente modo: - Autodiagnóstico del vehículo - Lista Gateway 19 - Interfaz de diagnóstico para bus de datos 007-Codificación (servicio \$1A) \ Leer / escribir la codificación larga 69 - Función del remolque (codificación) Vehículos con sistema de ayuda para el aparcamiento En vehículos con sistema de ayuda para el aparcamiento (PDC) se debe codificar la unidad de control PDC del siguiente modo: Sólo vehículos hasta el modelo del año 07 (MY07): - Autodiagnóstico del vehículo - Lista Gateway 76 - Sistema de ayuda para el aparcamiento 07 - Codificar la unidad de control - Adicionar el valor 10000 al código actual y reprogramar Vehículos a partir del año 2008: - Autodiagnóstico vehículo - Lista Gateway 10 - ayuda al aparcamiento II / parallel park assist 008 Codificación (servicio \$22) - Byte tipo 0 bitos xxxxxxx1 (x = introducir los valores existentes en el campo de entrada, jactivar al respecto el modo de introducción (BIN)!) ¡Confirmar con OK! Estabilización del tiro - Sólo vehículos hasta el modelo del año 07: ¡Para activar la estabilización del tiro es necesario codificar el regulador ESP de nuevo! Al respecto debe hacer lectura del número de codificación actual del regulador ESP con ayuda del comprobador de servicio (VAS 5051 / 5052) y registrarlo en la tabla que figura a continuación. Sumando el número 16384, obtendrá el nuevo número de codificación. Por favor, registre también el valor nuevo en la tabla que figura a continuación. Además, deberá anotar esta intervención en el manual del vehículo bajo ii"1.1 Plano de servicio" - apartado - "Otras anotaciones del taller"!!			
PL Programowanie wykonac następujaco: - wlasna diagnostyka samochodu - Gateway lista 19-diagnostyczna pamiec 007 - kodowanie (usluga \$1A) - dlugie kodowanie - czytac/pisac 69 - funkcja przyczepy (zmienic na ekranie dotykowym na KODOWANE) Samochody z czujnikiem cofania Automatyczna dezaktywacje tylnego czujnika cofania przy podlaczzonej przyczepie, wykonuje sie za pośrednictwem programowania czujnika cofania: Tylko samochody do modelowego rocznika 07 (MY07) - Wlasna diagnostyka samochodu - Gateway lista 76 - sensor parkowania - programowanie modul sterujacego - doliczyc wartosc 10 000 do aktualnej wartosci w pamieci i zaprogramowac powtornie Tylko samochody od modelowego rocznika 2008 - Wlasna diagnostyka samochodu - Gateway lista 10 - sensor parkowania II / sensor parkowania 008 programowanie (usluga \$22) - Byte 0 - Bit - Wzór xxxxxxx1 (x- wziac aktualne wartosci z wyswietlacza, a potem podlaczyc modus (BIN)!) - Zatwierdz OK! Samochody ze stabilizacja przyczepy Tylko samochody do modelowego rocznika 07 (MY07) Jesli samochód wyposazony jest w system ESP i podlaczona jest przyczepa, konieczne jest powtorne programowanie systemu ESP. Do zaprogramowania konieczne sa numery kodowe, które mozna sprawdzic za pomoca urzadzenia diagnostycznego(VAS 5051/5052) uzyskane wartosci nalezy zapisac do ponizszej tabeli nad nazwa: DOTYCH-CZASOWE. Do „dotychczasowego” numeru nalezy doliczyc wartosc 16384 a wynikiem tej operacji jest nowy numer kodowy. Wartosc ta nalezy wpisac do tabelki nad nazwa: NOWE. Wskazane jest wpisac ta operacje do ksiazki serwisowej 1.1 Plan serwisowy w dziale UWAGI.		SK Kodovanie vykonat nasledovne: - Vlastna diagnostika vozidla - Gateway – zoznam 19 – Diagnostické rozhranie pre dátovú zbernicu 007-kodovanie(služba \$1A) \ Dlhé kodovanie citat/pisat 69 – Funkcia privesu (zmenit na kodovane!) Vozidla s parkovacim asistentom Automaticka deaktivacia zadneho parkovacieho senzora pri jazde s privesom sa dosiahne nasledujucim kodovanim riadiacej jednotky pre parkovaci senzor: Len vozidla do modeloveho rocnika 07 (MY07) - Vlastna diagnostika vozidla - Gateway – zoznam 76 - parkovací senzor - kodovat riadiaci prístroj - hodnotu 10000 pripočítat k aktuálnemu kodovaniu & nanovo naprogramovat Vozidla od modeloveho rocnika 2008: - Vlastna diagnostika vozidla - Gateway – zoznam 10 – parkovací senzor II / Parkovací senzor 008 kodovanie (služba \$22) - Byte 0 – Bit – Vzor xxxxxxx1 (x = prevziať existujúce hodnoty z displeja, a potom zapnúť modus (BIN)!) - Potvrdit s OK! Vozidla so stabilizaciou privesu Len vozidla do modeloveho rocnika 07 (MY07): Aby bola aktivovana stabilizacia privesu, musí byť nanovo kodovany ESP-riadiaci prístroj! K tomu precitajte prosim aktualne kodovacie cislo ESP-riadiaceho prístroja s pomocou servisného testera (VAS 5051 / 5052) a dat cislo do uvedenej tabuľky. Pripocitanim cisla 16384 dostanete nové kodovacie cislo. Prosim uvedte novu hodnotu taktiez do uvedenej tabuľky. Zaznamenajte vykon okrem toho do príručky k vozidlu pod „1.1. Servisný plan” – odsek – „Ostatne zápisy dielne”!!			
Vecchio Oud Viejo		Nuovo Nieuw Nuevo			
Codeergetal ESP-besturingsapparaat Número de codificación regulador ESP Numer programowania ESP - modul sterujacy Kodovacie cislo ESP-riadiaci prístroj					
Codering ESP-besturingsapparaat als volgt uitvoeren a.u.b.: - Zelfdiagnose voertuig - Gateway-inbouwlĳst 03 - Elektronisch remsysteem 07 - Regeleenheid coderen - De waarde van 16384 bij de aktuele code optellen & nieuw programmeren Bij voertuigen vanaf het modeljaar 2008 de vrijshakeling van de stabilisatie van de aanhangwagencombinatie niet meer nodig! AutoHold - Uitsluitend voertuigen tot modeljaar 07: Contact uit, contactsleutel uitnemen, 1 minuut wachten, contact aan. Codering van de regeleenheid van de parkeerrem controleren / wijzigen. - Zelfdiagnose voertuig - Gateway-inbouwlĳst 53 - Parkeerrem - Voertuigen zonder AutoHold-functie: codegetal 11 - Voertuigen met AutoHold-functie: codegetal 12 07 - Regeleenheid coderen - Codegetal overeenkomstig voertuiguitrusting, (met/zonder AutoHold) invoeren		Rogamos llevar a cabo la codificación del regulador ESP de la siguiente manera: - Autodiagnóstico del vehículo - Lista Gateway 03 - Sistema electrónico de frenado 07 - Codificar la unidad de control - Adicionar el valor 16384 al código actual y reprogramar ¡Los vehículos a partir del año 2008 no hacen que la necesidad de una codificación de la estabilización del remolque! AutoHold - Sólo vehículos hasta el modelo del año 07: Desconectar el encendido, quitar la llave de contacto, esperar 1 minuto, conectar encendido. Comprobar / modificar la codificación de la unidad de control del freno de mano: - Autodiagnóstico del vehículo - Lista Gateway 53 - Freno de mano - Vehículos sin función AutoHold: código 11 - Vehículos con función AutoHold: código 12 07 - Codificar la unidad de control - Introducir el código del vehículo correspondiente al equipamiento del mismo (con/sin AutoHold)			
		Programowanie ESP wykonujemy następujaco: - wlasna diagnostyka samochodu - Gateway lista 03 – sterowanie elektronika układu hamulcowego 07 – programowanie modul sterujacego - doliczyc wartosc 16384 do aktualnej wartosci w pamieci i zaprogramowac powtornie Auto Hold (Elektroniczny hamulec reczny) Tylko samochody do modelowego rocznika 07 (MY07) Wylaczyc zaplon, wyjac kluczyk ze stacyjki, poczekac 1 minute, wlaczyc zaplon. Programowanie modulu sterujacego hamulca recznego skontrolowac / zmienic - wlasna diagnostyka samochodu - Gateway lista 53 hamulec reczny - samochody bez AutoHold - funkcji: programowanie nr 11 - samochody z AutoHold - funkcja: programowanie nr 12 07 – kodowanie modul sterujacego - programowanie zalezne od wersji samochodu W samochodach od 2008 roku produkcji aktywacja elektronicznej stabilizacji przyczepy nie jest potrzebna.			
		Kodovanie ESP-riadiaceho prístroja vykonat nasledovne: - Vlastna diagnostika vozidla - Gateway – zoznam 03 – brzdovala elektronika 07 – kodovat riadiaci prístroj - hodnotu 16384 pripočítat k aktuálnemu kodovaniu & nanovo programovat AutoHold – len vozidla do modeloveho rocnika 07: Zapalovanie vypnute, vytiahnut kluc od zapalovania, pockat 1 minutu, zapnut zapalovanie. Kodovanie skontrolovat z riadiaceho prístroja parkovacej brzdy / zmenit - Vlastna diagnostika vozidla - Gateway – zoznam 53 parkovacia/rucna brzda - vozidla bez AutoHold-funkcie: Kodovacie cislo 11 - vozidla s funkciou AutoHold: Kodovacie cislo 12 07 riadiaci prístroj kodovat - zadat kodovacie cislo zodpovedajuc vybave vozidla (s/bez Autohold) Pri vozidlach od modeloveho rocnika 2008 uz nie je potrebne odpojenie stabilizatora privesu!			

VW Jetta 08/05 → 12/10		Set up trailer operation	
D	GB	F	I
Allgemein Nach Einbau des E-Satzes sind die obligatorische Anhängerbeleuchtung sowie die in einigen Ländern gesetzlich vorge-schriebene Anhängerblinküberwachung ohne jede Freischaltung am Fahrzeug gewährleistet! Es wird jedoch die Meldung "Steuergerät falsch codiert" im Fehlerspeicher hinter-legt (19 - Diagnoseinterface für Datenbus)! Dieser Eintrag hat allerdings keine Aus-wirkung auf weitere Funktionen und kann bis zum nächsten planmäßigen Werkstatt-aufenthalt ignoriert werden. Wir empfehlen eine Freischaltung mittels herstellereigenen Service-Testers (VAS 5051 / 5052) im Rahmen der jährlichen Serviceintervalle! Codierung bitte wie folgt durchführen: • Fahrzeug-Eigendiagnose • Gateway-Verbauliste • 19 – Diagnoseinterface für Datenbus • Codierung (Dienst 1A) \ Lange Codierung lesen / schreiben • 69 – Anhängerfunktion (auf codiert schalten!) Fahrzeuge mit Einparkhilfe Nach erfolgter Freischaltung wird im Anhängerbetrieb auch die rückwärtige Einparkhilfe automatisch deaktiviert! Freischaltung der Gespannstabilisierung Bei Fahrzeugen ab Produktionsdatum 06.06.2005 die werksseitig mit einem Steuergerät ausgestattet sind, welches die Gespannstabilisierung unterstützt, muss diese Funktion zwingend aktiviert werden Bei Geführte Fehlersuche → Sprung: Funktions-/ Bauteilwahl • Fahrwerk • Bremsanlage • 01 – Eigendiagnosefähige Systeme • ABS • Funktionen • Anpassung – J104 mit Gespannstabilisierung • Weiter • Anpassung – J104 mit Gespannstabilisierung • Prüfprogramm starten, den Anweisungen Folge leisten und Fragen beantworten! Achtung: Wird im Rahmen des Prüfprogramms eine Frage mit NEIN beantwortet, kann die Gespannstabilisierung nicht aktiviert werden! HINWEIS: Sollte sich die fahrzeugseitige Nebelschlußleuchte nicht automatisch im Anhängerbetrieb abschalten, muß ergänzend zur oben genannten Konfiguration die Zentralelektrik wie folgt codiert werden: Fahrzeug Eigendiagnose • 09 Elektronische Zentralelektrik • 007 Codierung (Dienst 1A) • Bordnetz-SG Codierung lang • Byte 8 - Bit-Muster x1xxxxx (x = die vorhandenen Werte im Eingabefeld übernehmen, dazu Eingabemodus (BIN) einschalten!) • mit OK bestätigen!	General After the installation of the electric kit, the obligatory trailer lighting as well as the trailer indicator control which is statutory in a several countries are guaranteed without having to make any connections on the vehicle! The message "Control unit incorrectly coded" will, however, appear in the fault memory (19 – Diagnosis interface for data bus)! Yet this entry has no effect on the other functions and can be ignored until your next regular service appointment. We recommend the connection via the factory-mounted service tester (VAS 5051 / 5052) within the framework of the annual service intervals! Please effect coding as follows: • Vehicle self-diagnosis • Gateway assembly list • 19 – diagnosis interface for data bus • Coding (service 1A) \ Read / write long coding • 69 – trailer function (switch to coded!) Vehicles with park assist system After the effected connection, the rear park assist system will also automatically be deactivated in trailer operation! Release the towing vehicle and trailer stabilisation! For vehicles from production date 06.06.2005 which are factory fitted with a control unit that supports trailer stabilisation, this function must be activated! With guided troubleshooting → Skip: Function / component selection • Chassis • Brake system • 01 – Self-diagnosing systems • ABS • Functions • Adaptation – J104 with towing vehicle and trailer stabilisation • Next • Adaptation – J104 with towing vehicle and trailer stabilisation • Start test program, follow instructions and answer questions! Warning: If you answer a test program question with NO the towing vehicle and trailer stabilisation cannot be activated! NOTE: If the vehicle's rear fog lamp does not switch off automatically in trailer mode the following code must be entered in addition to the aforementioned configuration of the central electrical system: Vehicle self-diagnosis • 09 Electronic central electrical system • 007 Coding (service 1A) • Vehicle's electrical system controller coding long • Byte 8 - bit pattern x1xxxxx (x = accept the default values in the input field for this purpose activate input mode (BIN) !) • confirm with OK !	Généralités Après l'installation du module électrique, l'éclairage obligatoire de la remorque ainsi que le contrôle des clignotants de la remorque, prescrit dans certains pays, sont assurés sans qu'il soit nécessaire d'activer ces fonctions dans le véhicule! Toutefois, le message «mauvais codage du dispositif de commande» sera affiché dans la mémoire d'erreurs (19 – interface de diagnostic pour bus de données)! Or, ce message n'a aucune influence sur les autres fonctions et il n'est pas nécessaire de s'en occuper jusqu'au prochain service prévu dans un garage. Nous vous recommandons d'activer ces fonctions à l'aide d'un testeur de service du fabricant (VAS 5051 / 5052) dans le cadre des intervalles annuels de service! Veillez effectuer le codage comme il suit: • autodiagnostic du véhicule • liste d'assemblage gateway • 19 – interface de diagnostic pour bus de données • codage (service 1A) \ lire / écrire un code long • 69 – mode remorque (commuter à encodé!) Véhicules avec système d'aide au parking Après l'activation, l'aide au parking arrière est également désactivé automatiquement dans le mode remorque! Activation de la stabilisation de l'attelage Sur les véhicules produits à compler du 06.06.2005, équipés d'origine d'un calculateur autorisant la stabilisation d'attelage, cette fonction doit obligatoirement être activée! À «Dépistage guidé des erreurs» → sauter: sélection de la fonction ou de la pièce • Châssis • Dispositif de freinage • 01 – systèmes à autodiagnostic • ABS • Fonctions • Adaptation – J104 avec stabilisation de l'attelage • Suite • Adaptation – J104 avec stabilisation de l'attelage • Lancer le logiciel de vérification, suivre les instructions et répondre aux questions! Attention: si on répond NON à une question dans le cadre du logiciel de vérification, la stabilisation de l'attelage ne peut pas être activée! AVERTISSEMENT: Si le feu brouillard arrière monté sur le véhicule ne s'éteint pas automatiquement durant le fonctionnement avec remorque, il faut compléter la configuration ci-dessus en codant l'électricité centrale comme suit: autodiagnostic du véhicule • 09 Électricité centrale électronique • 007 Codage (service 1A) • Codage dispositif de commande circuit de bord long • Modèle Byte 8 bits x1xxxxx (x = reprendre les valeurs dans le champ de saisie et allumer le mode saisie (BIN)!) • Confirmer en appuyant sur OK	Informazioni generali Dopo il montaggio del gruppo elettronico, l'illuminazione obbligatoria e il controllo dei lampeggianti del rimorchio (prescritto dalla legge in alcuni paesi) sono assicurati senza bisogno di alcuna procedura di attivazione! Tuttavia, il messaggio di errore „Codifica del dispositivo di controllo non corretta“ è registrata nella memoria (19 – Interfaccia di diagnosi per il data bus)! Questa registrazione non ha comunque alcun effetto sulle ulteriori funzioni, e può essere ignorata fino alla prossima manutenzione periodica da eseguire in officina. Consigliamo di eseguire l'attivazione con il tester di servizio originale del costruttore (VAS 5051 / 5052) nel quadro della manutenzione annuale! Si prega di eseguire la codifica come segue: • Autodiagnosi del veicolo • Lista del Gateway • 19 – Interfaccia di diagnosi per il data bus • codifica (servizio 1A) \ Lettura e scrittura di codici lunghi • 69 – Funzione rimorchio (commutare su codificato!) Veicoli con sensori di parcheggio Dopo aver completato l'attivazione, i sensori di parcheggio posteriori vengono disattivati automaticamente quando è attaccato un rimorchio! Abilitazione del sistema di stabilizzazione del rimorchio Nei veicoli prodotti dopo il 06.06.2005, che sono dotati di serie di una centralina che supporta il sistema di stabilizzazione del complessivo automobile-rimorchio, questa funzione deve essere obbligatoriamente attivata! Con Ricerca guasti guida → Salto: Scelta funzione / componente • Telaio • Impianto freni • 01 - Sistemi per diagnosi finale • ABS • Funzioni • Adattamento – J104 con sistema di stabilizzazione rimorchio • Avanti • Adattamento – J104 con sistema di stabilizzazione rimorchio • Avviare il programma di controllo, seguire le istruzioni e rispondere alle domande! Attenzione: se durante il programma di controllo si risponde a una domanda con NO, il sistema di stabilizzazione del rimorchio non può essere attivato! AVVERTENZA: Se il retronebbia del veicolo non dovesse spegnersi automaticamente nell'esercizio con rimorchio, oltre alla configurazione indicata sopra, è necessario codificare l'impianto elettrico centrale come segue: Autodiagnosi del veicolo • 09 Impianto elettrico centrale elettronico • 007 Codifica (servizio 1A) • Codifica centralina rete di bordo lunga • Byte 8 – modello Bit x1xxxxx (x = applicare i valori disponibili nel campo di immissione, attivando il modo di immissione (BIN)!) • Confermare con OK!

VW Jetta 08/05 → 12/10		Set up trailer operation	
E	NL	PL	SK
Generales ¡Después del montaje del equipo eléctrico queda asegurada la iluminación obligatoria del remolque así como el control de intermitentes del remolque prescritos por la ley en algunos países sin ninguna clase de activación en el vehículo! Sin embargo queda memorizado el mensaje "Codificación errónea del regulador" en la memoria de fallos ¡(19 – Interfaz de diagnóstico para bus de datos)! Este registro sin embargo, no tiene ningún efecto sobre las demás funciones y podrá ser ignorado hasta la próxima cita prevista en el taller. ¡Recomendamos una activación por medio del comprobador de servicio del fabricante (VAS 5051 / 5052) con motivo de los intervalos anuales de servicio! Rogamos llevar a cabo la codificación de la siguiente manera: • Autodiagnóstico del vehículo • Lista de montaje Gateway • 19 – Interfaz de diagnóstico para bus de datos • Codificación (servicio 1A) \ leer / escribir codificación larga • 69 – Funciones remolque (¡conmutar a codificado!) Vehículos con ayuda al aparcamiento ¡Tras haber realizado la activación, también se desactivará automáticamente la ayuda trasera al aparcamiento en la conducción con remolque! Activación de la estabilización del remolque En vehículos fabricados a partir del 06.06.2005 y equipados de fabrica con una unidad de control compatible con un sistema de estabilización del remolques es imprescindible activar esta función! En el diagnóstico guiado de fallos → salto: selección de funciones/componentes • Chasis • Sistema de freno • 01 – sistemas con capacidad de autodiagnóstico • SAB • Funciones • Adaptación – J104 con estabilización del tiro • Seguir • Adaptación – J104 con estabilización del tiro ¡Iniciar el programa de comprobación, seguir las instrucciones y responder a las preguntas! Atención: ¡Si dentro del margen del programa de comprobación se responde a una pregunta con NO, no podrá activarse la estabilización del remolque! NOTA: En caso de que la luz antiniebla trasera del vehículo no se apague automáticamente en el servicio con remolque, deberá codificarse el sistema eléctrico central adicionalmente a la configuración arriba mencionada del siguiente modo: Autodiagnóstico vehículo • 09 Sistema eléctrico central electrónico • 007 Codificación (servicio 1A) • Sistema de alimentación de a bordo regulador codificación larga • Byte tipo 8 bits x1xxxxx • (x = introducir los valores existentes en el campo de entrada, ¡activar al respecto el modo de introducción (BIN)!) • ¡Confirmar con OK!	Algemeen Na inbouw van de elektroset zijn de verplichte aanhangerverlichting en de in enkele landen wettelijk voorgeschreven knippercontrole van de aanhanger zonder enige vrijschakeling op het voertuig gegarandeerd! De melding "Bedieningsapparaat foutief gecodeerd" wordt echter in het foutengeheugen achtergelaten (19 - diagnose-interface voor gegevensinvoerbus)! Deze invoer oefent weliswaar geen invloed op andere functies uit en kan tot het volgende geplande verblijf in de garage genegeerd worden. Wij raden een activering door middel van een service-tester (VAS 5051 / 5052) vanwege de fabrikant in het kader van de jaarlijkse service-intervallen aan! Gelieve codering als volgt door te voeren: • Eigen diagnose voertuig • Gateway-inbouwlijst • 19 – diagnose-interface für gegenveinsvoerbus • Codering (dienst 1A) \ Lange codering lezen/schrijven • 69 – aanhangwagenfunctie (op "Gecodeerd" schakelen!) Voertuigen met parkeerhulp Nadat de activering doorgevoerd werd, wordt in de modus "Aanhangwagen" ook het hulpmiddel bij het achterwaartse, invoegende parkeren automatisch geactiveerd! Vrijschakeling van de aanhangwagencombinatie Bij voertuigen vanaf productiedatum 06-06-2005 die af fabriek voorzien zijn van een besturingsapparaat dat de stabilisering van de aanhangwagencombinatie ondersteunt, moet deze functie dwingend worden geactiveerd! Bij geleide foutopsporing → Sprong: functie-/ componentkeuz • Chassis • Reminstallatie • 01 - Systemen in staat tot zelfdiagnose • ABS • Functies • Aanpassing - J104 met stabilisatie van aanhangwagencombinatie • Verder • Aanpassing - J104 met stabilisatie van aanhangwagencombinatie • Testprogramma starten, de tips opvolgen en vragen beantwoorden! Attentie: Wanneer in het kader van het testprogramma een vraag met NEEN wordt beantwoord, kan de stabilisatie van de aanhangwagencombinatie niet worden geactiveerd! AANWIJZING! Mocht de mistlamp op het voertuig tijdens gebruik van de aanhanger niet automatisch worden uitgeschakeld, dan moet las aanvulling op de bovengenoemde configuratie de centrale elektrische installatie als volgt worden gecodeerd: Zelfdiagnose voertuig • 09 Elektronische centrale elektrische installatie • 007 Codering (dienst 1A) • Elektrische installatie-SG codering lang • Byte 8 - bitpatroon x1xxxxx • (x = de aanwezige waarden in het invoerveld overnemen, dan invoermodus (BIN) inschakelen!) • Met OK bevestigen!	Informacje ogólne Po zakoczeniu montażu wiązek gwarantowane jest poprawne działanie wszystkich światel w przyczepie, oraz kontrola kierunkowskázów przyczepr, która jest obowiązująca w niektórych państwach., bez dodatkowego aktywowania jej w module sterującym samochodem. Po zamontowaniu wiązek elektrycznej moduł sterujący samochodem pokaze komunikat ze wystąpił bład , który zostanie zachowany w jego pamięci (19 – diagnostyczna pamięć) komunikat ten nie ma żadnego wpływu na poprawne działanie innych funkcji samochodu, dlatego może być ignorowany aż do następnego planowanego przeglądu serwisowego. Zaleca się aktywację funkcji wiązki za pośrednictwem urządzenia diagnostycznego (VAS 5051/5052) podczas rocznego przeglądu. Programowanie wykonać następująco: • własna diagnostyka samochodu • Gateway lista • 19-diagnostyczna pamięć • długie kodowanie(1A) – czytać/pisać • 69- funkcja przyczepr (zmienić na ekranie dotykowym na KODOWANIE) Samochody z czujnikami cofania Po wykonaniu w/w programowania automatycznie wylacza się czujniki cofania przy jedzie z przyczepra. Aktywacja systemu stabilizacji przyczepr W modelach od daty produkcji 06.06.2005 które sa fabrycznie wyposażone w moduł odpowiadający za stabilizację przyczepr, konieczna jest bezwzględnie aktywacja tej funkcji! Wyszukiwanie błędów → przejsć dalej: wybór funkcji-/ czesci • Podwozie • System hamulcowy • 01- system własnej diagnostyki • ABS • Funkcje • Przystosowanie - J104 ze stabilizacja podłączonej przyczepr • Dalej • Przystosowanie - J104 ze stabilizacja podłączonej przyczepr • Start testującego programu, sledzić komunikaty i odpowiadać na pytania Uwaga: Jezeli w trakcie testującego programu na któreś z pyta odpowiemy NIE , aktywacja podłączonej przyczepr nie jest możliwa. Ważne: W przypadku gdy przy podłączeniu przyczepr światło przeciwmgielne w samochodzie nie wylacza się automatycznie , konieczne jest dodatkowe zaprogramowanie: Własna diagnostyka • 09 Centralna elektroniczna sieć • 007 programowanie (usługa 1A) • centralna sieć – SG długie programowanie • Byte 8 – Bit – Wzór x1xxxxx (x- wziąć aktualne wartości z wyświetlacza , a potem podłączyć modus (BIN) !) • Zatwierdzić OK.!	Vseobecne Po ukončení montáže je zarúčená bezchybná funkcia všetkých osvetlení prívěsu potrebných pre prevádzku vozidla. Taktiež je zarúčená v niektorých krajinách zákonom predpísaná kontrola smerových svetiel prívěsu a to bez toho, aby sa dodatočne aktivovala funkcia elektrosady na palubnom počítaní! Avsak hlásenie „Riadiaca jednotka nesprávne kódovaná“ sa uloží do chybovej pamäte vozidla (19 – diagnostické rozhranie dátovej zbernice)! Tento záznam ale nemá žiadny vplyv na ostatné funkcie a môže byť kľudne ignorovaný až do ďalšieho plánovaného servisného termínu. Odporúčame aktiváciu funkcie elektrosady prostredníctvom diagnostického prístroja priamo od výrobcu (VAS 5051 / 5052) v rámci ročného servisného intervalu! Kódovanie vykonať nasledovne: • Vlastná diagnostika vozidla • Gateway – zoznam • 19 – Diagnostické rozhranie pre dátovú zbernicu • Kódovanie (služba 1A) /dlhé kódovanie • citat/pisat • 69 – Funkcia prívěsu (zmeniť na kódované!) Vozidlá s parkovacím asistentom Po úspešnej aktivácii elektrosady sa automaticky deaktivuje aj zadný parkovací senzor pri jazde s prívěsom! Aktivácia systému na stabilizáciu tahaňého prívěsu U modelov s rokom výroby od 06.06.2005, ktoré sú vybavené riadiacou jednotkou od výrobcu a táto podporuje systém na stabilizáciu tahaňého prívěsu, je potrebné túto funkciu bezpodmienečne aktivovať! Vyhľadávanie porúch Preskocit: → Vyber funkcii/dielcov • Podvozok • Brzdový systém • 01 – Systémy schopné vlastnej diagnózy • ABS • Funkcie • Prispôsobenie – J104 so stabilizáciou tahaňého prívěsu • alej • Prispôsobenie – J104 so stabilizáciou tahaňého prívěsu • tart testovacieho programu, sledovať pokyny a odpovedať na otázky! Pozor: Ak sa v rámci testovacieho programu odpovie na nejakú otázku NIE, systém na stabilizáciu tahaňého prívěsu nie je možné aktivovať! POKYN: V prípade, že sa pri prevádzke prívěsu automaticky nevypne na vozidle hmlivé svetlo, je potrebné vykonať este dodatocné kódovanie v centrálnej elektrickej sieti a to nasledovne: Vlastná diagnóza vozidla • 09 Elektronická centrálna elektrická sieť • 007 Kódovanie (Služba 1A) • Palubná sieť – SG Kódovanie dlhé • Byte 8 – Bit – Vzór x1xxxxx • (x = prevziať existujúce hodnoty z displeja, a potom zapnúť modus (BIN)!) • Potvrdiť s OK!

VW Caddy III all models 02/04 → Caddy III Life 07/04 → Caddy III Maxi 01/09 →  → MY 2009		Set up trailer operation	
D	GB	F	I
Allgemein Nach Einbau des E-Satzes sind die obligatorische Anhängerbeleuchtung sowie die in einigen Ländern gesetzlich vorgeschriebene Anhängerblinküberwachung ohne jede Freischaltung am Fahrzeug gewährleistet! Es wird jedoch die Meldung "Steuergerät falsch codiert" im Fehlerspeicher hinterlegt (19 - Diagnoseinterface für Datenbus)! Dieser Eintrag hat allerdings keine Auswirkung auf weitere Funktionen und kann bis zum nächsten planmäßigen Werkstattaufenthalt ignoriert werden. Wir empfehlen eine Freischaltung mittels herstellerseitigen Service-Testers (VAS 5051 / 5052) im Rahmen der jährlichen Serviceintervalle! Codierung bitte wie folgt durchführen: • Fahrzeug-Eigendiagnose • Gateway-Verbauliste • 19 – Diagnoseinterface für Datenbus • Lange Codierung lesen / schreiben • 69 – Anhängerfunktion (auf codiert schalten!) Fahrzeuge mit Einparkhilfe Nach erfolgter Freischaltung wird im Anhängerbetrieb auch die rückwärtige Einparkhilfe automatisch deaktiviert! HINWEIS: Sollte sich die fahrzeugseitige Nebelschlußleuchte nicht automatisch im Anhängerbetrieb abschalten, muß ergänzend zur oben genannten Konfiguration die Zentralelektrik wie folgt codiert werden: • Fahrzeug Eigendiagnose • 09 Elektronische Zentralelektrik • 007 Codierung (Dienst 1A) • Bordnetz-SG Codierung lang • Byte 8 - Bit-Muster x1xxxxxx (x = die vorhandenen Werte im Eingabefeld übernehmen, dazu Eingabemodus (BIN) einschalten!) • mit OK bestätigen!	General After the installation of the electric kit, the obligatory trailer lighting as well as the trailer indicator control which is statutory in a several countries are guaranteed without having to make any connections on the vehicle! The message "Control unit incorrectly coded" will, however, appear in the fault memory (19 – Diagnosis interface for data bus)! Yet this entry has no effect on the other functions and can be ignored until your next regular service appointment. We recommend the connection via the factory-mounted service tester (VAS 5051 / 5052) within the framework of the annual service intervals! Please effect coding as follows: • Vehicle self-diagnosis • Gateway assembly list • 19 – diagnosis interface for data bus • Read / write long coding • 69 – trailer function (switch to coded!) Vehicles with park assist system After the effected connection, the rear park assist system will also automatically be deactivated in trailer operation! NOTE: If the vehicle's rear fog lamp does not switch off automatically in trailer mode the following code must be entered in addition to the afore-mentioned configuration of the central electrical system: • Vehicle self-diagnosis • 09 Electronic central electrical system • 007 Coding (service 1A) • Vehicle's electrical system controller coding long • Byte 8 - bit pattern x1xxxxxx (x = accept the default values in the input field for this purpose activate input mode (BIN) !) • confirm with OK !	Généralités Après l'installation du module électrique, l'éclairage obligatoire de la remorque ainsi que le contrôle des clignotants de la remorque, prescrit dans certains pays, sont assurés sans qu'il soit nécessaire d'activer ces fonctions dans le véhicule! Toutefois, le message «mauvais codage du dispositif de commande» sera affiché dans la mémoire d'erreurs (19 – interface de diagnostic pour bus de données)! Or, ce message n'a aucune influence sur les autres fonctions et il n'est pas nécessaire de s'en occuper jusqu'au prochain service prévu dans un garage. Nous vous recommandons d'activer ces fonctions à l'aide d'un testeur de service du fabricant (VAS 5051 / 5052) dans le cadre des intervalles annuels de service! Veillez effectuer le codage comme il suit: • autodiagnostic du véhicule • liste d'assemblage gateway • 19 – interface de diagnostic pour bus de données • lire / écrire un code long • 69 – mode remorque (commuter à encodé!) Véhicules avec système d'aide au parking Après l'activation, l'aide au parking arrière est également désactivé automatiquement dans le mode remorque! AVERTISSEMENT: Si le feu brouillard arrière monté sur le véhicule ne s'éteint pas automatiquement durant le fonctionnement avec remorque, il faut compléter la configuration ci-dessus en codant l'électricité centrale comme suit: • autodiagnostic du véhicule • 09 Electricité centrale électronique • 007 Codage (service 1A) • Codage dispositif de commande circuit de bord long • Modèle Byte 8 bits x1xxxxxx (x = reprendre les valeurs dans le champ de saisie et allumer le mode saisie (BIN)!) • Confirmer en appuyant sur OK	Informazioni generali Dopo il montaggio del gruppo elettronico, l'illuminazione obbligatoria e il controllo dei lampeggianti del rimorchio (prescritto dalla legge in alcuni paesi) sono assicurati senza bisogno di alcuna procedura di attivazione! Tuttavia, il messaggio di errore „Codifica del dispositivo di controllo non corretta“ è registrata nella memoria (19 – Interfaccia di diagnosi per il data bus)! Questa registrazione non ha comunque alcun effetto sulle ulteriori funzioni, e può essere ignorata fino alla prossima manutenzione periodica da eseguire in officina. Consigliamo di eseguire l'attivazione con il tester di servizio originale del costruttore (VAS 5051 / 5052) nel quadro della manutenzione annuale! Si prega di eseguire la codifica come segue: • Autodiagnosi del veicolo • Lista del Gateway • 19 – Interfaccia di diagnosi per il data bus • Lettura e scrittura di codici lunghi • 69 – Funzione rimorchio (commutare su codificato!) Veicoli con sensori di parcheggio Dopo aver completato l'attivazione, i sensori di parcheggio posteriori vengono disattivati automaticamente quando è attaccato un rimorchio! AVVERTENZA: Se il retronebbia del veicolo non dovesse spegnersi automaticamente nell'esercizio con rimorchio, oltre alla configurazione indicata sopra, è necessario codificare l'impianto elettrico centrale come segue: • Autodiagnosi del veicolo • 09 Impianto elettrico centrale elettronico • 007 Codifica (servizio 1A) • Codifica centralina rete di bordo lunga • Byte 8 – modello Bit x1xxxxxx (x = applicare i valori disponibili nel campo di immissione, attivando il modo di immissione (BIN)!) • Confermare con OK!

VW Caddy III all models Caddy III Life Caddy III Maxi 02/04 → 07/04 → 01/09 → → MY 2009		Set up trailer operation	
E		NL	
Generales ¡Después del montaje del equipo eléctrico queda asegurada la iluminación obligatoria del remolque así como el control de intermitentes del remolque prescritos por la ley en algunos países sin ninguna clase de activación en el vehículo! Sin embargo queda memorizado el mensaje "Codificación errónea del regulador" en la memoria de fallos ¡(19 – Interfaz de diagnóstico para bus de datos)! Este registro sin embargo, no tiene ningún efecto sobre las demás funciones y podrá ser ignorado hasta la próxima cita prevista en el taller. ¡Recomendamos una activación por medio del comprobador de servicio del fabricante (VAS 5051 / 5052) con motivo de los intervalos anuales de servicio! Rogamos llevar a cabo la codificación de la siguiente manera: • Autodiagnóstico del vehículo • Lista de montaje Gateway • 19 – Interfaz de diagnóstico para bus de datos • Codificación larga leer / escribir • 69 – Funciones remolque (¡conmutar a codificado!) Vehículos con ayuda al aparcamiento ¡Tras haber realizado la activación, también se desactivará automáticamente la ayuda trasera al aparcamiento en la conducción con remolque! NOTA: En caso de que la luz antiniebla trasera del vehículo no se apague automáticamente en el servicio con remolque, deberá codificarse el sistema eléctrico central adicionalmente a la configuración arriba mencionada del siguiente modo: • Autodiagnóstico vehículo • 09 Sistema eléctrico central electrónico • 007 Codificación (servicio 1A) • Sistema de alimentación de a bordo regulador codificación larga • Byte tipo 8 bits x1xxxxx (x = introducir los valores existentes en el campo de entrada, ¡activar al respecto el modo de introducción (BIN)!) • ¡Confirmar con OK!		Algemeen Na inbouw van de elektroset zijn de verplichte aanhangerverlichting en de in enkele landen wettelijk voorgeschreven knippercontrole van de aanhanger zonder enige vrijstelling op het voertuig gegarandeerd! De melding, "Bedieningsapparaat foutief gecodeerd" wordt echter in het foutengeheugen achtergelaten (19 - diagnose-interface voor gegevensinvoerbus)! Deze invoer oeffent weliswaar geen invloed op andere functies uit en kan tot het volgende geplande verblijf in de garage genegeerd worden. Wij raden een activering door middel van een servicetester (VAS 5051 / 5052) vanwege de fabrikant in het kader van de jaarlijkse service-intervallen aan! Gelieve codering als volgt door te voeren: • Eigen diagnose voertuig • Gateway-inbouwlust • 19 – diagnose-interface für gegevensinvoerbus • 007-Codering (dienst \$1A) \ Lange codering lezen/schrijven • 69 – aanhangwagenfunctie (op "Gecodeerd" schakelen!) Voertuigen met parkeerhulp Nadat de activering doorgevoerd werd, wordt in de modus "Aanhangwagen" ook het hulpmiddel bij het achterwaartse, invoegende parkeren automatisch geactiveerd! AANWIJZING: Mocht de mistlamp op het voertuig tijdens gebruik van de aanhanger niet automatisch worden uitgeschakeld, dan moet als aanvulling op de bovengenoemde configuratie de centrale elektrische installatie als volgt worden gecodeerd: • Zelfdiagnose voertuig • 09 Elektronische centrale elektrische installatie • 007 Codering (dienst 1A) • Elektrische installatie-SG codering lang • Byte 8 - bitpatroon x1xxxxx (x = de aanwezige waarden in het invoerveld overnemen, hiervoor invoermodus (BIN) inschakelen!) • met OK bevestigen!	
		PL	
		Informacje ogólne Po zakończeniu montażu wiązki gwarantowane jest poprawne działanie wszystkich świateł w przyczepie, oraz kontrola kierunkowskazów przyczepy, która jest obowiązkowa w niektórych państwach, bez dodatkowego aktrywowanie jej w module sterującym samochodem. Po zamontowaniu wiązki moduł sterujący samochodem pokazuje „komunikat ze wystąpił błąd” który zostanie zachowany w jego pamięci (19 – diagnostyczna pamięć)! Ten nie ma żadnego wpływu na poprawne działanie innych funkcji samochodu, dlatego może być ignorowany aż do następnego planowanego przeglądu serwisowego. Zaleca się aktywację funkcji wiązki za pośrednictwem urządzenia diagnostycznego (VAS 5051 / 5052) podczas rocznego przeglądu ! Kodowanie wiązki: • własna diagnostyka samochodu • Gateway lista (Gateway = kodowanie urządzenia diagnostycznego) • 19 – Diagnostyczna pamięć • Długie kodowanie - czytać / pisać • 69 – Funkcja przyczepy (zmienić na ekranie dotykowym na KODOWANIE!) Samochody z czujnikiem cofania Po prawidłowym zamontowaniu wiązki elektrycznej, czujniki cofania przy podłączonej przyczepie automatycznie się wylaczają. WAZNE: W przypadku gdy przy podłączeniu przyczepy światło przeciwmgielne w samochodzie nie wylaczy się automatycznie, konieczne jest dodatkowe zaprogramowanie: Własna diagnostyka • 09 Centralna elektroniczna sieć • 007 Programowanie (usługa 1A) • Centralna sieć-SG Długie programowanie • Byte 8 - Bit-Wzór x1xxxxx (x = wziąć aktualne wartości z wyświetlacza, a potem podłączyć modus (BIN)!) • Zatwierdzić OK!	
		SK	
		Všeobecné Po ukončení montáže je zarúčená bezchybná funkcia všetkých osvetlení prívěsu, potrebných pre prevádzku. Taktiež je zarúčená kontrola smerových svetiel prívěsu, zákonom povinná funkcia v niektorých krajinách, a to bez toho, aby sa dodatočne aktivovala funkcia elektrosady na palubnom počítači! Avsak hlásenie „Riadiaca jednotka nesprávne kódovaná” sa uloží do chybovej pamäte vozidla (19 – diagnostické rozhranie dátovej zbernice)! Tento záznam ale nemá žiaden vplyv na ostatné funkcie a môže byť kludne ignorovaný až do ďalšieho plánovaného servisného termínu. My odporúčame aktiváciu funkcie elektrosady prostredníctvom diagnostického prístroja priamo od výrobcu (VAS 5051 / 5052) vrámci ročného servisného intervalu! Kódovanie vykonať nasledovne: • Vlastná diagnostika vozidla • Gateway zoznam (Gateway = kódovanie diagnostického rozhrania pre dátovú zbernicu) • 19 – Diagnostické rozhranie pre dátovú zbernicu • Dlhé kódovanie - čítať / písať • 69 – Funkcia prívěsu (zmeniť dotykom na displeji na hodnotu KODOVANÉ!) Vozidlá s parkovacím senzorom Po úspešnej aktivácii elektrosady sa automaticky deaktivuje aj žiadny parkovací senzor pri jazde s prívěsom. POKYNY: V prípade, že sa pri prevádzke prívěsu automaticky nevypne hmlové svetlo na vozidle, je potrebné vykonať este dodatočné kódovanie v centrálnej elektrickej sieti: Vlastná diagnóza vozidla • 09 Elektronická centrálna elektrická sieť • 007 Kódovanie (Služba 1A) • Palubná sieť-SG Kódovanie dlhé • Byte 8 - Bit-Vzor x1xxxxx (x = prevziať existujúce hodnoty z displeja, a potom zapnúť modus (BIN)!) • Potvrdiť s OK!	

VW Caddy III / IV all models 09/10 → Caddy III / IV Life 09/10 → Caddy III / IV Maxi 09/10 → Tiguan 08/10 → 05/11 Touran MY 2010 → 07/10		Set up trailer operation	
D	GB	F	I
Codierung bitte wie folgt durchführen: - Fahrzeug-Eigendiagnose 19 – Diagnoseinterface für Datenbus 007-Codierung (Dienst \$1A) \ - Lange Codierung lesen / schreiben 69 – Anhängerfunktion (auf codiert schalten!) Fahrzeuge mit Einparkhilfe Die automatische Deaktivierung der rückwärtigen Einparkhilfe im Anhängerbetrieb wird durch nachfolgende Codierung des Einparkhilfe-Steuergeräts erreicht: - Fahrzeug-Eigendiagnose 10 - Einparkhilfe II / Parklenkassistent 008 Codierung (Dienst \$22) - Byte 0 - Bit-Muster xxxxxx1 (x = die vorhandenen Werte im Eingabefeld übernehmen, dazu Eingabemodus (BIN) einschalten!) - mit OK bestätigen! Wichtige Hinweise: Sollte sich die fahrzeugseitige Nebelschlußleuchte nicht automatisch im Anhängerbetrieb abschalten, muß ergänzend zur oben genannten Konfiguration die Zentralelektrik wie folgt codiert werden: Fahrzeug Eigendiagnose 09 Elektronische Zentralelektrik 007 Codierung (Dienst 1A) - Bordnetz-SG Codierung lang - Byte 8 - Bit-Muster x1xxxxx (x = die vorhandenen Werte im Eingabefeld übernehmen, dazu Eingabemodus (BIN) einschalten!) - mit OK bestätigen! Fahrzeuge mit Start-Stopp-Automatik: Bei Anhängerbetrieb ist die Start-Stopp-Automatik deaktiviert! Gespannstabilisierung: Bei den meisten Fahrzeugen ab Modelljahr 2009 kann die automatische Aktivierung der Gespannstabilisierung wie folgt überprüft werden: - Anhänger elektrisch mit Fahrzeug verbinden - Nach dem Einschalten der Zündung leuchtet die Kontrollleuchte  zwei Sekunden länger als die Kontrollleuchte  (siehe auch Fahrzeughandbuch)! oder Auswertung über Fahrzeugdiagnose: - Anhänger elektrisch mit Fahrzeug verbinden - Fahrzeug-Eigendiagnose 03 Bremsenelektronik 011 Messwerte "10" und "Q" eingeben - Anhänger ja	Please effect coding as follows: - Vehicle self-diagnosis 19 – diagnosis interface for data bus 007-Coding (service \$1A) \ Read / write long coding 69 – trailer function (switch to coded!) Vehicles with park assist systems The automatic deactivation of the rear park assist system in trailer operation will be effected by means of the subsequent coding of the park assist control unit: - Vehicle self-diagnosis 10 - park assist system II / parallel park assist 008 Coding (service \$22) - Byte 0 - bit pattern xxxxxx1 (x = accept the default values in the input field for this purpose activate input mode (BIN) !) - confirm with OK ! NOTE: If the vehicle's rear fog lamp does not switch off automatically in trailer mode the following code must be entered in addition to the aforementioned configuration of the central electrical system: Vehicle self-diagnosis 09 Electronic central electrical system 007 Coding (service 1A) - Vehicle's electrical system controller coding long - Byte 8 - bit pattern x1xxxxx (x = accept the default values in the input field for this purpose activate input mode (BIN) !) - confirm with OK ! Vehicles with start-stop system: The start-stop system is deactivated in trailer mode! Towing vehicle and trailer stabilisation: In most vehicles as of model year 2009 the automatic activation the towing vehicle and trailer stabilisation can be checked as follows: - Connect trailer to vehicle electrically - After the ignition has been turned on the control lamp  comes on two seconds longer than control lamp  , (see also driver's manual)! or evaluation via vehicle diagnosis: - Connect trailer to vehicle electrically - Vehicle self-diagnosis 03 Brake electronics 011 Measured values - Enter "10" and "Q" - Trailer yes	Veillez effectuer le codage comme il suit: - autodiagnostic du véhicule 19 – interface de diagnostic pour bus de données 007-codage (service \$1A) \ lire / écrire un code long 69 – mode remorque (commuter à encodé!) Véhicules avec système d'aide au parking L'aide au parking arrière est désactivée automatiquement dans le mode remorque par le codage suivant du dispositif de commande du système d'aide au parking: - autodiagnostic du véhicule 10 - système d'aide au parking II / parallel park assist 008 Codage (service \$22) - Modèle Byte 0 bits xxxxxx1 (x = reprendre les valeurs dans le champ de saisie et allumer le mode saisie (BIN)!) - Confirmer en appuyant sur OK AVERTISSEMENT: Si le feu brouillard arrière monté sur le véhicule ne s'éteint pas automatiquement durant le fonctionnement avec remorque, il faut compléter la configuration ci-dessus en codant l'électricité centrale comme suit: autodiagnostic du véhicule 09 Électricité centrale électronique 007 Codage (service 1A) - Codage dispositif de commande circuit de bord long - Modèle Byte 8 bits x1xxxxx (x = reprendre les valeurs dans le champ de saisie et allumer le mode saisie (BIN)!) - Confirmer en appuyant sur OK! Véhicules avec système automatique de démarrage et d'arrêt : Le système automatique de démarrage et d'arrêt est désactivé pendant le remor-quage. Stabilisation de l'attelage : L'activation automatique de la stabilisation de l'attelage peut être vérifiée sur la plupart des véhicules construits à partir de 2009 de la manière suivante : - Relier le système électrique de la remorque à celui du véhicule - Une fois l'allumage en marche, le voyant  reste allumé deux secondes plus longtemps que le voyant  (cf. aussi le manuel du véhicule)! ou l'évaluation réalisée via le système de diagnostic du véhicule comme suit : - Relier le système électrique de la remorque à celui du véhicule - Auto-diagnostic du véhicule 03 Système électronique de freinage 011 Valeurs mesurées - Entrer «10» et «Q» - Remorque «Oui»	Si prega di eseguire la codifica come segue: - Autodiagnosi del veicolo 19 – Interfaccia di diagnosi per il data bus 007-codifica (servizio \$1A) \ Lettura e scrittura di codici lunghi 69 – Funzione rimorchio (commutare su codificato!) Veicoli con sensori di parcheggio La disattivazione automatica dei sensori di parcheggio posteriori quando è attaccato un rimorchio si ottiene attraverso la seguente programmazione della centralina di controllo dei sensori: - Autodiagnosi del veicolo 10 - sensori di parcheggio II / parallel park assist 008 Codifica (servizio \$22) - Byte 0 – modello Bit xxxxxx1 (x = applicare i valori disponibili nel campo di immissione, attivando il modo di immissione (BIN)!) - Confermare con OK! AVVERTENZA: Se il retronebbia del veicolo non dovesse spegnersi automaticamente nell'esercizio con rimorchio, oltre alla configurazione indicata sopra, è necessario codificare l'impianto elettrico centrale come segue: Autodiagnosi del veicolo 09 Impianto elettrico centrale elettronico 007 Codifica (servizio 1A) - Codifica centralina rete di bordo lunga - Byte 8 – modello Bit x1xxxxx (x = applicare i valori disponibili nel campo di immissione, attivando il modo di immissione (BIN)!) - Confermare con OK! Veicoli con start-stop automatico: Nel funzionamento con rimorchio lo start-stop automatico è disattivato! Sistema di stabilizzazione rimorchio: nella maggior parte dei veicoli a partire dall'anno modello 2009 si può verificare l'attivazione automatica del sistema di stabilizzazione rimorchio come segue: - collegare il rimorchio elettricamente con il veicolo  all'inserimento dell'accensione si accende la spia di controllo  due secondi di più rispetto alla spia di controllo (vedi anche manuale del veicolo)! oppure elaborazione tramite il sistema di diagnosi dell'automezzo: - collegare il rimorchio elettricamente con il veicolo - autodiagnosi del veicolo 03 elettronica dei freni 011 valori di misura - digitare "10" e "Q" - rimorchio si

VW Caddy III / IV all models 09/10 → Caddy III / IV Life 09/10 → Caddy III / IV Maxi 09/10 → Tiguan 08/10 → 05/11 Touran MY 2010 → 07/10		Set up trailer operation	
E		NL	
Codificar del siguiente modo: - Autodiagnóstico del vehículo 19 - Interfaz de diagnóstico para bus de datos 007-Codificación (servicio \$1A) \ Leer / escribir la codificación larga 69 - Función del remolque (codificación) Vehículos con sistema de ayuda para el aparcamiento En vehículos con sistema de ayuda para el aparcamiento (PDC) se debe codificar la unidad de control PDC del siguiente modo: - Autodiagnóstico vehículo 10 - ayuda al aparcamiento II / parallel park assist 008 Codificación (servicio \$22) - Byte tipo 0 bits xxxxxx1 (x = introducir los valores existentes en el campo de entrada, iactivar al respecto el modo de introducción (BIN)!)! ¡Confirmar con OK! NOTA: En caso de que la luz antiniebla trasera del vehículo no se apague automáticamente en el servicio con remolque, deberá codificarse el sistema eléctrico central adicionalmente a la configuración arriba mencionada del siguiente modo: Autodiagnóstico vehículo 09 Sistema eléctrico central electrónico 007 Codificación (servicio 1A) - Sistema de alimentación de a bordo regulador - codificación larga - Byte tipo 8 bits x1xxxxx (x = introducir los valores existentes en el campo de entrada, iactivar al respecto el modo de introducción (BIN)!)! ¡Confirmar con OK! Vehículos con sistema automático de arranque y parada: ¡En el servicio con remolque, el sistema automático de arranque y parada está desactivado! Estabilización del tiro: En la mayoría de los vehículos a partir del año de fabricación 2009 podrá comprobarse la activación automática de estabilización del tiro de la siguiente manera: - Establecer una conexión eléctrica entre el remolque y el vehículo - Después de encender el contacto, la lámpara piloto  se ilumina durante dos segundos más que la lámpara piloto , ¡véase también el manual del vehículo! o evaluación por medio del diagnóstico del vehículo: - Establecer una conexión eléctrica entre el remolque y el vehículo - Autodiagnóstico del vehículo 03 Sistema electrónico de frenos 011 Valores medidos - Introducir "10" y "Q" - Remolque sí		Gelieve codering als volgt door te voeren: - Eigen diagnose voertuig 19 – diagnose-interface für gegen-vensinvoerbus 007-Codering (dienst \$1A) \ Lange codering lezen/schrijven 69 – aanhangwagenfunctie (op "Gecodeerd schakelen") Voertuigen met parkeerhulp Bij voertuigen met parkeerhulp dient de regeleenheid van de parkeerhulp als volgt te worden gecodeerd: - Eigen diagnose voertuig 10 - parkeerhulp II / Park Assist 008 Codering (dienst \$22) - Byte 0 - bitpatroon xxxxxx1 (x = de aanwezige waarden in het invoerveld overnemen, hiervoor invoermodus (BIN) inschakelen!) - met OK bevestigen! AANWIJZING! Mocht de mistlamp op het voertuig zijdens gebruik van de aanhanger niet automatisch worden uitgeschakeld, dan moet las aanvulling op de bovengenoemde configuratie de centrale elektrische installatie als volgt worden gecodeerd: Zelfdiagnose voertuig 09 Elektronische centrale elektrische installatie 007 Codering (dienst 1A) - Elektrische installatie-SG codering lang - Byte 8 - bitpatroon x1xxxxx (x = de aanwezige waarden in het invoerve overnemen, dan invoermodus (BIN) inschakelen!) - Met OK bevestigen! Voertuigen met automatische start/stop: In deodus "Aanhangwagen" is de automatische start/stop gedeactiveerd! Stabilisatie van de auto met aanhangwagen: Bij de meeste voertuigen vanaf modeljaar 2009 kan de automatische activering van de stabilisatie van de auto met aan-hangwagen als volgt gecontroleerd worden: - Aanhangwagen elektrisch met voertuig verbinden - Na het inschakelen van de ontsteking is het controlelampje  twee seconden langer dan het controle lampje , (zie ook voertuighandboek)! of analyse van de voertuigdiagnose: - Aanhangwagen elektrisch met voertuig verbinden - Eigen diagnose van het voertuig 03 remelektronica 011 meetwaarden "10" en "Q" invoeren - Aanhangwagen ja	
Programowanie wykonac następujaco: - własna diagnostyka samochodu 19-diagnostyczna pamięć - długie kodowanie(1A) – czytac/pisac 69- funkcja przyczepty (zmienic na ekranie dotykowym na KODOWANE) Samochody z czujnikami cofania Automatyczna dezaktywacja tylnego czujnika cofania przy podłączonej przyczepty, wykonuje się za pośrednictwem programowania czujnika cofania: - Własna diagnostyka samochodu - Gateway lista 10 - asistent parkowania II 008 programowanie (usługa\$22) - Byte 0 – Bit-Wzor xxxxxx1 (x- wziac aktualne wartosci z wyswietlacza, a potom podlaczyc modus (BIN)!)! - Zatwierdzic OK! WAZNE: W przypadku gdy przy podłączeniu przyczepty swiatlo przeciwmgielne w samochodzie nie wyłącza się automatycznie, konieczne jest dodatkowe zaprogramowanie: Własna diagnostyka 09 Centralna elektroniczna sieć 007 Programowanie (usługa 1A) - Centralna sieć-SG Długie programowanie - Byte 8 - Bit-Wzór x1xxxxx (x = wziac aktualne wartosci z wyswietlacza, a potem podlaczyc modus (BIN)!)! - Zatwierdzic OK! WAZNE: Samochody z automatyk Start-Stop: - Przy eksploatacji przyczepty funkcja Start-Stop jest wyłączona! Układ stabilizacji zestawu z przyczepty: W większości samochodów od modelu roku 2009 można automatycznie uaktywnienie układu stabilizacji zestawu z przyczepty sprawdzić w następujący sposób: - Polaczyc układ elektryczny przyczepty z układem elektrycznym samochodu - Po włączeniu zapłonu świeci się lampka kontrolna  świeci się o dwie sekundy dłużej niż lampka kontrolna , (patrz podrecznik obsługi samochodu)! Lub ocena poprzez diagnoze samochodu: - Polaczyc układ elektryczny przyczepty z układem elektrycznym samochodu - Diagnoza własna samochodu 03 Elektronika układu hamulcowego 011 Wartości mierzone - Wprowadzić "10" i "Q" - Przyczepta tak		Kódovanie vykonat nasledovne: - Vlastná diagnostika vozidla 19 – Diagnostické rozhranie pre dátovú zbernicu - Kódovanie (služba 1A) /dlhé kódovanie 69 – Funkcia privesu (zmenit na kódované!) Vozidlá s parkovacími asistentom Automatická deaktivácia zadného parkovacieho senzora pri jazde s privesom sa vykoná prostredníctvom nasledovného kódovania riadiacej jednotky parkovacieho senzora: - Vlastná diagnostika vozidla - Gateway zoznam 10 – pomocník zaparkovania II / parkovací riadiaci asistent 008 kódovanie (služba \$22) - Byte 0 - Bit-vzor xxxxxx1 (x = prevzat existujúce hodnoty z displeja, a potom zapnut modus (BIN)!)! - potvrdit s OK! POKYN: V prípade, že sa pri prevádzke privesu automaticky nevyhne hmlové svetlo na vozidle, je potrebné vykonať este dodatocné kódovanie v centrálnej elektrickej sieti: Vlastná diagnóza vozidla 09 Elektronická centrálna elektrická sieť 007 Kódovanie (Služba 1A) - Palubná sieť-SG Kódovanie dlhé - Byte 8 - Bit-Vzor x1xxxxx (x = prevzat existujúce hodnoty z displeja, a potom zapnut modus (BIN)!)! - Potvrdit s OK! POKYN: Vozidla s automatikou Start-Stop: - Pri prevádzke privesu je automatika Start-Stop deaktivovaná Stabilizacia zaprahu: U vacsiny vozidiel od modeloveho roku 2009 sa moze automaticke aktivovanie stabilizacie zaprahu skontrolovat nasledovne: - Prives spojte elektricky s vozidlom - Po zapnutí zapalovania svieti kontrolka  o dve sekundy dlhsie ako kontrolka , (pozri Prirucka k vozidlu)! - Prives spojte elektricky s vozidlom - Diagnostika samotneho vozidla 03 Elektronika brz 011 Merane hodnoty - Zadajte "10" a "Q" - Prives „ano“	

VW Tiguan 11/07 →  → MY 2009		Set up trailer operation	
D	GB	F	I
Codierung bitte wie folgt durchführen: - Fahrzeug-Eigendiagnose - Gateway-Verbauliste 19 – Diagnoseinterface für Datenbus - Codierung (Dienst 1A) \ Lange Codierung lesen / schreiben 69 – Anhängerfunktion (auf codiert schalten!) Fahrzeuge mit rückwärtiger Einparkhilfe Nach erfolgter Freischaltung wird im Anhängerbetrieb auch die rückwärtige Einparkhilfe automatisch deaktiviert! Fahrzeuge mit PLA (Parklenkassistent) - Fahrzeug-Eigendiagnose 10 Parklenkassistent 008 Codierung (Dienst 22) - Byte 0 - Bit-Muster xxxxxxx1 (x = die vorhandenen Werte im Eingabefeld übernehmen, dazu Eingabemodus (BIN) einschalten!) - mit OK bestätigen! Freischaltung der Spannungstabilisierung Bei Geführte Fehlersuche → Sprung: Funktions-/ Bauteilwahl - Fahrwerk - Bremsanlage 01 – Eigendiagnosefähige Systeme - ABS - Funktionen - Anpassung – J104 mit Spannungstabilisierung - Weiter - Anpassung – J104 mit Spannungstabilisierung - Prüfprogramm starten, den Anweisungen Folge leisten und Fragen beantworten! Achtung: Wird im Rahmen des Prüfprogramms eine Frage mit NEIN beantwortet, kann die Spannungstabilisierung nicht aktiviert werden! HINWEIS: Sollte sich die fahrzeugseitige Nebelschlußleuchte nicht automatisch im Anhängerbetrieb abschalten, muß ergänzend zur oben genannten Konfiguration die Zentralelektrik wie folgt codiert werden: - Fahrzeug Eigendiagnose 09 Elektronische Zentralelektrik 007 Codierung (Dienst 1A) - Bordnetz-SG Codierung lang - Byte 8 - Bit-Muster x1xxxxx (x = die vorhandenen Werte im Eingabefeld übernehmen, dazu Eingabemodus (BIN) einschalten!) - mit OK bestätigen!	Please effect coding as follows: - Vehicle self-diagnosis - Gateway assembly list 19 – diagnosis interface for data bus - Coding (service 1A) \ Read / write long coding 69 – trailer function (switch to coded!) Vehicles with park assist system After the effected connection, the rear park assist system will also automatically be deactivated in trailer operation! Vehicles with Parallel Park Assist - Vehicle self-diagnosis 10 parallel park assist 008 Coding (service 22) - Byte 0 - bit pattern xxxxxxx1 (x = accept the default values in the input field for this purpose activate input mode (BIN) !) - confirm with OK ! Release the towing vehicle and trailer stabilisation! With guided troubleshooting → Skip: Function / component selection - Chassis - Brake system 01 – Self-diagnosing systems - ABS - Functions - Adaptation – J104 with towing vehicle and trailer stabilisation - Next - Adaptation – J104 with towing vehicle and trailer stabilisation - Start test program, follow instructions and answer questions! Warning: If you answer a test program question with NO the towing vehicle and trailer stabilisation cannot be activated! NOTE: If the vehicle's rear fog lamp does not switch off automatically in trailer mode the following code must be entered in addition to the aforementioned configuration of the central electrical system: - Vehicle self-diagnosis 09 Electronic central electrical system 007 Coding (service 1A) - Vehicle's electrical system controller coding long - Byte 8 - bit pattern x1xxxxx (x = accept the default values in the input field for this purpose activate input mode (BIN) !) - confirm with OK !	Veillez effectuer le codage comme il suit: - autodiagnostic du véhicule - liste d'assemblage gateway 19 – interface de diagnostic pour bus de données - codage (service 1A) \ lire / écrire un code long 69 – mode remorque (commuter à encodé!) Véhicules avec système d'aide au parking Après l'activation, l'aide au parking arrière est également désactivé automatiquement dans le mode remorque! Véhicules avec "Parallel Park Assist" - autodiagnostic du véhicule 10 parallel park assist 008 Codage (service 22) - Modèle Byte 0 bits xxxxxxx1 (x = reprendre les valeurs dans le champ de saisie et allumer le mode saisie (BIN)!) - Confirmer en appuyant sur OK Activation de la stabilisation de l'attelage À «Dépistage guidé des erreurs» → sauter: sélection de la fonction ou de la pièce - Châssis - Dispositif de freinage 01 – systèmes à autodiagnostic - ABS - Fonctions - Adaptation – J104 avec stabilisation de l'attelage - Suite - Adaptation – J104 avec stabilisation de l'attelage - Lancer le logiciel de vérification, suivre les instructions et répondre aux questions! Attention: si on répond NON à une question dans le cadre du logiciel de vérification, la stabilisation de l'attelage ne peut pas être activée! AVERTISSEMENT: Si le feu brouillard arrière monté sur le véhicule ne s'éteint pas automatiquement durant le fonctionnement avec remorque, il faut compléter la configuration ci-dessus en codant l'électricité centrale comme suit: - autodiagnostic du véhicule 09 Électricité centrale électronique 007 Codage (service 1A) - Codage dispositif de commande circuit de bord long - Modèle Byte 8 bits x1xxxxx (x = reprendre les valeurs dans le champ de saisie et allumer le mode saisie (BIN)!) - Confirmer en appuyant sur OK	Si prega di eseguire la codifica come segue: - Autodiagnosi del veicolo - Lista del Gateway 19 – Interfaccia di diagnosi per il data bus - codifica (servizio 1A) \ Lettura e scrittura di codici lunghi 69 – Funzione rimorchio (commutare su codificato!) Veicoli con sensori di parcheggio Dopo aver completato l'attivazione, i sensori di parcheggio posteriori vengono disattivati automaticamente quando è attaccato un rimorchio! Veicoli con "Parallel Park Assist" - Autodiagnosi del veicolo 10 parallel park assist 008 Codifica (servizio 22) - Byte 0 – modello Bit xxxxxxx1 (x = applicare i valori disponibili nel campo di immissione, attivando il modo di immissione (BIN)!) - Confermare con OK! Abilitazione del sistema di stabilizzazione del rimorchio Con Ricerca guasti guidata → Salto: Scelta funzione / componente - Telaio - Impianto freni 01 - Sistemi per diagnosi finale - ABS - Funzioni - Adattamento – J104 con sistema di stabilizzazione rimorchio - Avanti - Adattamento – J104 con sistema di stabilizzazione rimorchio - Avviare il programma di controllo, seguire le istruzioni e rispondere alle domande! Attenzione: se durante il programma di controllo si risponde a una domanda con NO, il sistema di stabilizzazione del rimorchio non può essere attivato! AVVERTENZA: Se il retronebbia del veicolo non dovesse spegnersi automaticamente nell'esercizio con rimorchio, oltre alla configurazione indicata sopra, è necessario codificare l'impianto elettrico centrale come segue: Autodiagnosi del veicolo 09 Impianto elettrico centrale elettronico 007 Codifica (servizio 1A) - Codifica centralina rete di bordo lunga - Byte 8 – modello Bit x1xxxxx (x = applicare i valori disponibili nel campo di immissione, attivando il modo di immissione (BIN)!) - Confermare con OK!

VW Tiguan 11/07 →  → MY 2009		Set up trailer operation	
E		NL	
Rogamos llevar a cabo la codificación de la siguiente manera: • Autodiagnóstico del vehículo • Lista de montaje Gateway • 19 – Interfaz de diagnóstico para bus de datos • Codificación (servicio 1A) \ larga leer / escribir • 69 – Funciones remolque (¡conmutar a codificado!) Vehículos con ayuda al aparcamiento ¡Tras haber realizado la activación, también se desactivará automáticamente la ayuda trasera al aparcamiento en la conducción con remolque! Vehículos con “Parallel Park Assist” • Autodiagnóstico vehículo • 10 parallel park assist • 008 Codificación (servicio 22) • Byte tipo 0 bits xxxxxx1 (x = introducir los valores existentes en el campo de entrada, ¡activar al respecto el modo de introducción (BIN)!) • ¡Confirmar con OK! Activación de la estabilización del tiro En el diagnóstico guiado de fallos → salto: selección de funciones/componentes • Chasis • Sistema de freno • 01 – sistemas con capacidad de autodiagnóstico • SAB • Funciones • Adaptación – J104 con estabilización del tiro • Seguir • Adaptación – J104 con estabilización del tiro ¡iniciar el programa de comprobación, seguir las instrucciones y responder a las preguntas! Atención: ¡Si dentro del margen del programa de comprobación se responde a una pregunta con NO, no podrá activarse la estabilización del tiro! NOTA: En caso de que la luz antiniebla trasera del vehículo no se apague automáticamente en el servicio con remolque, deberá codificarse el sistema eléctrico central adicionalmente a la configuración arriba mencionada del siguiente modo: Autodiagnóstico vehículo • 09 Sistema eléctrico central electrónico • 007 Codificación (servicio 1A) • Sistema de alimentación de a bordo regulador codificación larga • Byte tipo 8 bits x1xxxxx (x = introducir los valores existentes en el campo de entrada, ¡activar al respecto el modo de introducción (BIN)!) • ¡Confirmar con OK!		Gelieve codering als volgt door te voeren: • Eigen diagnose voertuig • Gateway-inbouwlíjst • 19 – diagnose-interface für gegenvens-invoerbus • Codering (dienst 1A) \ Lange codering lezen/schrijven • 69 – aanhangwagenfunctie (op “Gecodeerd” schakelen!) Voertuigen met parkeerhulp Nadat de activering doorgevoerd werd, wordt in de modus “Aanhangwagen” ook het hulpmiddel bij het achterwaartse, invoegende parkeren automatisch geactiveerd! Voertuigen met PA (parkeerassistent) • Zelfdiagnose voertuig • 10 Parkeerassistent • 008 Codering (dienst 22) • Byte 0 - bitpatroon xxxxxx1 (x = de aanwezige waarden in het invoerveld overnemen. hiervoor invoermodus (BIN) inschakelen!) • met OK bevestigen! Vrijschakeling van de stabilisatie van de aanhangwagencombinatie Bij geleide foutopsporing → Sprong: functie-/ componentkeuze • Chassis • Reminstallatie • 01 – Systemen in staat tot zelfdiagnose • ABS • Functies • Aanpassing – J104 met stabilisatie van aanhangwagencombinatie • Verder • Aanpassing – J104 met stabilisatie van aanhangwagencombinatie • Testprogramma starten, de tips opvolgen en vragen beantwoorden! Attentie: als in het kader van het testprogramma een vraag met NEE wordt beantwoord, kan de stabilisatie van de aanhangwagencombinatie niet geactiveerd worden! AANWIJZING: Mocht de mistlamp op het voertuig tijdens gebruik van de aanhanger niet automatisch worden uitgeschakeld, dan moet als aanvulling op de bovengenoemde configuratie de centrale elektrische installatie als volgt worden gecodeerd: Zelfdiagnose voertuig • 09 Elektronische centrale elektrische installatie • 007 Codering (dienst 1A) • Elektrische installatie-SG codering lang • Byte 8 - bitpatroon x1xxxxx (x = de aanwezige waarden in het invoerveld overnemen, hiervoor invoermodus (BIN) inschakelen!) • met OK bevestigen!	
PL		SK	
Kodowanie wiazki: • własna diagnostyka samochodu • Gateway lista (Gateway = kodowanie urządzenia diagnostycznego) • 19 – Diagnostyczna pamięć • Długie kodowanie - czytać / pisać • 69 – Funkcja przyczepy (zmienić na ekranie otykowym na KODOWANE!) Samochody z czujnikiem cofania Po prawidłowym zamontowaniu wiazki elektrycznej, zujniki cofania przy podłączonej przyczepie automatycznie się wyłączą Samochody z automatycznymi czujnikami cofania (Park Assist) • własna diagnostyka samochodu • 10 automatyczne czujniki cofania • 008 programowanie (usługa 22) • Byte 0 - bit - wzór xxxxxx1 (x = wpisać wyświetlane wartości a następnie podłączyć moduł (BIN)!) • zatwierdzić OK ! Aktywacja systemu stabilizacji ciągniętej przyczepy Vyszukiwanie błędów prejs → dalej: wybór funkcji-/ części • Podwozie • System hamulcowy • 01 – system własnej diagnostyki • ABS • Funkcje • Przystosowanie – J104 ze stabilizacją podłączonej przyczepy • Dalej • Przystosowanie – J104 ze stabilizacją podłączonej przyczepy • Start testującego programu, śledzić komunikaty i odpowiadać na pytania! UWAGA: Jeżeli w trakcie testującego programu na któres z pytan odpowiemy NIE, aktywacja podłączonej przyczepy nie jest możli WAZNE: W przypadku gdy przy podłączeniu przyczepy światło przeciwmgielne w samochodzie nie wyłączy się automatycznie, konieczne jest dodatkowe zaprogramowanie: • Własna diagnostyka • 09 Centralna elektroniczna sieć • 007 Programowanie (usługa 1A) • Centralna sieć-SG Długie programowanie • Byte 8 - Bit-Wzór x1xxxxx (x = wziąć aktualne wartości z wyświetlacza, a potem podłączyć modus (BIN)!) • Zatwierdzić OK!		Kódovanie vykonat nasledovne: • Vlastna diagnostika vozidla • Gateway – zoznam • 19 – Diagnostické rozhranie pre datovu zbernicu • Kódovanie (služba 1A) /dlhé kódovanie citat/pisat • 69 – Funkcia privesu (zmenit na kódované!) Vozidla s parkovacim asistentom Po uspesnej aktivácii elektrosady sa automaticky deaktivuje aj zadny parkovací senzor pri jazde s priveso Vozidla s automatickým parkovacim zariadením (Park Assist) • Vlastna diagnostika vozidla • 10 automatické parkovacie zariadenie • 008 kódovanie (služba 22) • Byte 0 – bit-vzor xxxxxx1 (x = prevziať existujúce hodnoty z displeja, a potom zapnúť modus (BIN)!) • Potvrdiť OK! Aktivacia systému na stabilizáciu tahaného privesu Vyhľadavanie poruch → Preskocit: Vyber funkcie/dielcov • Podvozok • Brzdový systém • 01 – Systémy schopné vlastnej diagnózy • ABS • Funkcie • Prispôsobenie – J104 so stabilizáciou tahaného privesu • ďalej • Prispôsobenie – J104 so stabilizáciou tahaného privesu • Start testovacieho programu, nasledovať pokyny a odpovedať na otázky! Pozor: Ak sa v rámci testovacieho programu odpovie na nejakú otázku NIE, systém na stabilizáciu tahaného privesu nie je možné aktivovať! POKYN: V prípade, že sa pri prevádzke privesu automaticky nevypne na vozidle hmlové svetlo, je potrebné vykonať este dodatočné kódovanie v centrálnej elektrickej sieti a to nasledovne: • Vlastna diagnostika vozidla • 09 Elektroniczna centralna elektricka sieť • 007 Kódovanie (služba 1A) • Palubna sieť – SG Kódovanie dlhé • Byte 8 – Bit – vzor x1xxxxx (x = prevziať existujúce hodnoty z displeja, potom zapnúť modus (BIN)!) • Potvrdiť s OK!	

VW Touran 03/03 →  → MY 2009		Set up trailer operation	
D	GB	F	I
Codierung bitte wie folgt durchführen: - Fahrzeug-Eigendiagnose - Gateway-Verbauliste 19 – Diagnoseinterface für Datenbus - Codierung (Dienst 1A) \ Lange Codierung lesen /schreiben 69 – Anhängerfunktion (auf codiert schalten!) Fahrzeuge mit rückwärtigen Einparkhilfe Nach erfolgter Freischaltung wird im Anhängerbetrieb auch die rückwärtige Einparkhilfe automatisch deaktiviert! Fahrzeuge mit PLA (Parklenkassistent) - Fahrzeug-Eigendiagnose 10 Parklenkassistent 008 Codierung (Dienst 22) - Byte 0 - Bit-Muster xxxxxx1 (x = die vorhandenen Werte im Eingabefeld übernehmen, dazu Eingabemodus (BIN) einschalten!) - mit OK bestätigen! Freischaltung der Gespannstabilisierung Bei Geführte Fehlersuche → Sprung: Funktions-/ Bauteilauswahl - Fahrwerk - Bremsanlage 01 – Eigendiagnosefähige Systeme - ABS - Funktionen - Anpassung – J104 mit Gespannstabilisierung - Weiter - Anpassung – J104 mit Gespannstabilisierung - Prüfprogramm starten, den Anweisungen Folge leisten und Fragen beantworten! - Achtung: Wird im Rahmen des Prüfprogramms eine Frage mit NEIN beantwortet, kann die Gespannstabilisierung nicht aktiviert werden! HINWEIS: Sollte sich die fahrzeugseitige Nebelschlußleuchte nicht automatisch im Anhängerbetrieb abschalten, muß ergänzend zur oben genannten Konfiguration die Zentralelektrik wie folgt codiert werden: - Fahrzeug Eigendiagnose 09 Elektronische Zentralelektrik 007 Codierung (Dienst 1A) - Bordnetz-SG Codierung lang - Byte 8 - Bit-Muster x1xxxxx (x = die vorhandenen Werte im Eingabefeld übernehmen, dazu Eingabemodus (BIN) einschalten!) - mit OK bestätigen!	Please effect coding as follows: - Vehicle self-diagnosis - Gateway assembly list 19 – diagnosis interface for data bus - Coding (service 1A) \ Read / write long coding 69 – trailer function (switch to coded!) Vehicles with park assist system After the effected connection, the rear park assist system will also automatically be deactivated in trailer operation! Vehicles with Parallel Park Assist - Vehicle self-diagnosis 10 parallel park assist 008 Coding (service 22) - Byte 0 - bit pattern xxxxxx1 (x = accept the default values in the input field for this purpose activate input mode (BIN) !) - confirm with OK ! Release the towing vehicle and trailer stabilisation! With guided troubleshooting → Skip: Function / component selection - Chassis - Brak system 01 – Self-diagnosing systems - ABS - Functions - Adaptation – J104 with towing vehicle and trailer stabilisation - Next - Adaptation – J104 with towing vehicle and trailer stabilisation - Start test program, follow instructions and answer questions! - Warning: If you answer a test program question with NO the towing vehicle and trailer stabilisation cannot be activated! NOTE: If the vehicle's rear fog lamp does not switch off automatically in trailer mode the following code must be entered in addition to the aforementioned configuration of the central electrical system: - Vehicle self-diagnosis 09 Electronic central electrical system 007 Coding (service 1A) - Vehicle's electrical system controller coding long - Byte 8 - bit pattern x1xxxxx (x = accept the default values in the input field for this purpose activate input mode (BIN) !) - confirm with OK !	Veillez effectuer le codage comme il suit: - autodiagnostic du véhicule - liste d'assemblage gateway 19 – interface de diagnostic pour bus de données - codage (service 1A) \ lire / écrire un code long 69 – mode remorque (commuter à encodé!) Véhicules avec système d'aide au parking Après l'activation, l'aide au parking arrière est également désactivé automatiquement dans le mode remorque! Véhicules avec "Parallel Park Assist" - autodiagnostic du véhicule 10 parallel park assist 008 Codage (service 22) - Modèle Byte 0 bits xxxxxx1 (x = reprendre les valeurs dans le champ de saisie et allumer le mode saisie (BIN)!) - Confirmer en appuyant sur OK Activation de la stabilisation de l'attelage À «Dépistage guidé des erreurs» → sauter: sélection de la fonction ou de la pièce - Châssis - Dispositif de freinage 01 – systèmes à autodiagnostic - ABS - Fonctions - Adaptation – J104 avec stabilisation de l'attelage - Suite - Adaptation – J104 avec stabilisation de l'attelage - Lancer le logiciel de vérification, suivre les instructions et répondre aux questions! - Attention: si on répond NON à une question dans le cadre du logiciel de vérification, la stabilisation de l'attelage ne peut pas être activée! AVERTISSEMENT: Si le feu brouillard arrière monté sur le véhicule ne s'éteint pas automatiquement durant le fonctionnement avec remorque, il faut compléter la configuration ci-dessus en codant l'électricité centrale comme suit: - autodiagnostic du véhicule 09 Electricité centrale électronique 007 Codage (service 1A) - Codage dispositif de commande circuit de bord long - Modèle Byte 8 bits x1xxxxx (x = reprendre les valeurs dans le champ de saisie et allumer le mode saisie (BIN)!) - Confirmer en appuyant sur OK	Si prega di eseguire la codifica come segue: - Autodiagnosi del veicolo - Lista del Gateway 19 – Interfaccia di diagnosi per il data bus - codifica (servizio 1A) \ Lettura e scrittura di codici lunghi 69 – Rimorchio (commutare su codificato!) Veicoli con sensori di parcheggio Dopo aver completato l'attivazione, i sensori di parcheggio posteriori vengono disattivati automaticamente quando è attaccato un rimorchio! Veicoli con "Parallel Park Assist" - Autodiagnosi del veicolo 10 parallel park assist 008 Codifica (servizio 22) - Byte 0 – modello Bit xxxxxx1 (x = applicare i valori disponibili nel campo di immissione, attivando il modo di immissione (BIN)!) - Confermare con OK! Abilitazione del sistema di stabilizzazione del rimorchio Con Ricerca guasti guidata → Salto: Scelta funzione / componente - Telaio - Impianti freni 01 – Sistemi per diagnosi finale - ABS - Funzioni - Adattamento – J104 con sistema di stabilizzazione rimorchio - Avanti - Adattamento – J104 con sistema di stabilizzazione rimorchio - Avviare il programma di controllo, seguire le istruzioni e rispondere alle domande! - Attenzione: se durante il programma di controllo si risponde a una domanda con NO, il sistema di stabilizzazione del rimorchio non può essere attivato! AVVERTENZA: Se il retronebbia del veicolo non dovesse spegnersi automaticamente nell'esercizio con rimorchio, oltre alla configurazione indicata sopra, è necessario codificare l'impianto elettrico centrale come segue: - Autodiagnosi del veicolo 09 Impianto elettrico centrale elettronico 007 Codifica (servizio 1A) - Codifica centralina rete di bordo lunga - Byte 8 – modello Bit x1xxxxx (x = applicare i valori disponibili nel campo di immissione, attivando il modo di immissione (BIN)!) - Confermare con OK!

VW		Set up trailer operation	
Touran 03/03 →			
⚠ → MY 2009			
E	NL	PL	SK
Rogamos llevar a cabo la codificación de la siguiente manera: • Autodiagnóstico del vehículo • Lista de montaje Gateway • 19 – Interfaz de diagnóstico para bus de datos • Codificación (servicio 1A) \ larga leer / escribir • 69 – Funciones remolque (¡conmutar a codificado!) Vehículos con ayuda al aparcamiento ¡Tras haber realizado la activación, también se desactivará automáticamente la ayuda trasera al aparcamiento en la conducción con remolque! Vehículos con "Parallel Park Assist" • Autodiagnóstico vehículo • 10 parallel park assist • 008 Codificación (servicio 22) • Byte tipo 0 bits xxxxxx1 (x = introducir los valores existentes en el campo de entrada, ¡activar al respecto el modo de introducción (BIN)!) • ¡Confirmar con OK! Activación de la estabilización del tiro En el diagnóstico guiado de fallos →salto: selección de funciones/componentes • Chasis • Sistema de freno • 01 – sistemas con capacidad de autodiagnóstico • SAB • Funciones • Adaptación – J104 con estabilización del tiro • Seguir • Adaptación – J104 con estabilización del tiro ¡Iniciar el programa de comprobación, seguir las instrucciones y responder a las preguntas! - Atención: ¡Si dentro del margen del programa de comprobación se responde a una pregunta con NO, no podrá activarse la estabilización del tiro! NOTA: En caso de que la luz antiniebla trasera del vehículo no se apague automáticamente en el servicio con remolque, deberá codificarse el sistema eléctrico central adicionalmente a la configuración arriba mencionada del siguiente modo: • Autodiagnóstico vehículo • 09 Sistema eléctrico central electrónico • 007 Codificación (servicio 1A) • Sistema de alimentación de a bordo regulador codificación larga • Byte tipo 8 bits x1xxxxx (x = introducir los valores existentes en el campo de entrada ¡activar al respecto el modo de introducción (BIN)!) • ¡Confirmar con OK!	Gelieve codering als volgt door te voeren: • Eigen diagnose voertuig • Gateway-inbouwljst • 19 – diagnose-interface für gegenvensinvoer-bus • Codering (dienst 1A) \ Lange codering lezen/schrijven • 69 – aanhangwagenfunctie (op "Gecodeerd" schakelen!) Voertuigen met parkeerhulp Nadat de activering doorgevoerd werd, wordt in de modus "Aanhangwagen" ook het hulpmiddel bij het achterwaartse, invoegende parkeren automatisch geactiveerd! Voertuigen met PA (parkeerassistent) • Zelfdiagnose voertuig • 10 Parkeerassistent • 008 Codering (dienst 22) • Byte 0 - bitpatroon xxxxxx1 (x = de aanwezige waarden in het invoerveld overnemen, hiervoor invoermodus (BIN) inschakelen!) • met OK bevestigen! Vrijschakeling van de stabilisatie van de aanhangwagencombinatie Bij geleide foutopsporing → Sprong: functie-/ componentkeuze • Chassis • Reminstallatie • 01 – Systemen in staat tot zelfdiagnose • ABS • Functies • Aanpassing – J104 met stabilisatie van aanhangwagencombinatie • Verder • Aanpassing – J104 met stabilisatie van aanhangwagencombinatie • Testprogramma starten, de tips opvolgen en vragen beantwoorden! • Attentie: als in het kader van het testprogram ma een vraag met NEE wordt beantwoord, kan de stabilisatie van de aanhangwagen-combinatie niet geactiveerd worden! AANWIJZING: Mocht de mistlamp op het voertuig tijdens gebruik van de aanhanger niet automatisch worden uitgeschakeld, dan moet als aanvulling op de bovengenoemde configuratie de centrale elektrische installatie als volgt worden gecodeerd: • Zelfdiagnose voertuig • 09 Elektronische centrale elektrische installatie • 007 Codering (dienst 1A) • Elektrische installatie-SG codering lang • Byte 8 - bitpatroon x1xxxxx (x = de aanwezige waarden in het invoerveld overnemen, hiervoor invoermodus (BIN) inschakelen!) • met OK bevestigen!	Kodowanie wiazki: • własna diagnostyka samochodu • Gateway lista (Gateway = kodowanie urządzenia diagnostycznego) • 19 – Diagnostyczna pamięć • Długie kodowanie - czytać / pisać • 69 – Funkcja przyczepy (zmienić na ekranie dotykowym na KODOWANE!) Samochody z czujnikiem cofania Po prawidłowym zamontowaniu wiazki elektrycznej, czujniki cofania przy podłączonej przyczepie automatycznie się wylacza Samochody z automatycznymi czujnikami cofania (Park Assist) • własna diagnostyka samochodu • 10 automatyczne czujniki cofania • 008 programowanie (usługa 22) • Byte 0 - bit - wzór xxxxxx1 (x = wpisać wyświetlane wartości a następnie podłączyć moduł (BIN)!) • zatwierdzić OK! Aktywacja systemu stabilizacji ciagnietej przyczepy Vyszukiwanie błędów przejs → dalej: wybór funkcji- / czesci • Podwozie • System hamulcowy • 01 – system własnej diagnostyki • ABS • Funkcje • Przystosowanie – J104 ze stabilizacja podłączonej przyczepy • Dalej • Przystosowanie – J104 ze stabilizacja podłączonej przyczepy • Start testującego programu, sledzić komunikaty i odpowiadać na pytania! • UWAGA: Jeżeli w trakcie testującego programu na któreś z pytan odpowiemy NIE, aktywacja podłączonej przyczepy nie jest możli WAZNE: W przypadku gdy przy podłączeniu przyczepy światło przeciwmgielne w samochodzie nie wylaczy się automatycznie, konieczne jest dodatkowe zaprogramowanie: • Własna diagnostyka • 09 Centralna elektroniczna siec • 007 Programowanie (usługa 1A) • Centralna siec-SG Długie programowanie • Byte 8 - Bit-Wzór x1xxxxx (x = wziąć aktualne wartości z wyświetlacza, a potem podłączyć modus (BIN)!) • Zatwierdzić OK!	Kódovanie vykonat nasledovne: • Vlastna diagnostika vozidla • Gateway – zoznam • 19 – Diagnostické rozhranie pre dátovú zbernicu • Kódovanie (služba 1A) /dlhé kódovanie čítať/písať • 69 – Funkcia príviesu (zmeniť na kódované!) Vozidla s parkovacim asistentom Po uspesnej aktivácii elektrosady sa automaticky deaktivuje aj zadny parkovací senzor pri jazde s prívieso Vozidla s automatickym parkovacim zariadenim (Park Assist) • Vlastna diagnostika vozidla • 10 automatické parkovacie zariadenie • 008 kódovanie (služba 22) • Byte 0 – bit-vzor xxxxxx1 (x = prevziať existujúce hodnoty z displeja, a potom zapnúť modus (BIN)!) • Potvrdiť OK! Aktivacia systému na stabilizáciu ťahaného príviesu Vyhľadavanie poruch → Preskocit: Vyber funkciu/dielcov • Podvozok • Brzdový systém • 01 – Systémy schopné vlastnej diagnózy • ABS • Funkcie • Prispôsobenie – J104 so stabilizaciou ťahaného príviesu • ďalej • Prispôsobenie – J104 so stabilizaciou ťahaného príviesu • Start testovacieho programu, nasledovať pokyny a odpovedat na otázky! Pozor: Ak sa v rámci testovacieho programu odpovie na nejaku otazku NIE, systém na stabilizáciu ťahaného príviesu nie je možné aktivovať! POKYN: V prípade, že sa pri prevádzke príviesu automaticky nevypne na vozidle hmlové svetlo, je potrebné vykonať este dodatocné kódovanie v centrálnej elektrickej sieti a to nasledovne: • Vlastna diagnostika vozidla • 09 Elektronická centrálna elektrická siet • 007 Kódovanie (služba 1A) • Palubna siet – SG Kódovanie dlhé • Byte 8 – Bit – vzor x1xxxxx (x = prevziať existujúce hodnoty z displeja, potom zapnúť modus (BIN)!) • Potvrdiť s OK!